

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

18 NOVEMBER 1997

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1998

BELEIDSNOTA
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel (14)
voor het begrotingsjaar 1998 (**)

I. — BUITENLANDSE ZAKEN

INHOUD

	Blz.
1. Inleiding : het departement Buitenlandse Zaken mid- denin een diepgaande hervorming	3
2. De Europese Unie op het juiste spoor zetten, klaar voor de eenentwintigste eeuw	4
2.A. België en de muntunie	4
2.B. Het Verdrag van Amsterdam	4
2.C. De Agenda 2000	6
2.D. Speciale top rond werkgelegenheid	6
2.E. Volgehouden inspanningen om onze Europese ver- plichtingen na te komen	7
3. Een Europese Veiligheidsarchitectuur	7
3.A. Een veiligheidsstructuur met voor België drie pij- lers : NAVO, WEU-EU, OVSE	7

Zie :

- 1249 - 97 / 98 :

- N° 1 : Uitgavenbegroting.
- N°s 2 en 3 : Verantwoordingen.
- N°s 4 tot 16 : Beleidsnota's.

(*) Vierde zitting van de 49° zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben de ministers van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel de beleidsnota's van hun departement overgezonden.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

18 NOVEMBRE 1997

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1998

NOTE DE POLITIQUE GENERALE
du Ministère des Affaires étrangères et
du Commerce extérieur (14)
pour l'année budgétaire 1998 (**)

I. — AFFAIRES ETRANGERES

SOMMAIRE

	Page
1. Introduction : le Département des Affaires étrangères engagé dans une réforme radicale	3
2. Préparer l'Union européenne au vingt-et-unième siècle	4
2.A. La Belgique et l'union monétaire	4
2.B. Le Traité d'Amsterdam	4
2.C. L'Agenda 2000	6
2.D. Le sommet spécial pour l'emploi	6
2.E. Les efforts déployés pour respecter nos engage- ments européens	7
3. Une architecture de sécurité européenne	7
3.A. Qui, pour la Belgique s'appuie sur trois piliers	7

Voir :

- 1249 - 97 / 98 :

- N° 1 : Budget des dépenses.
- N°s 2 et 3 : Justifications.
- N°s 4 à 16 : Notes de politique générale.

(*) Quatrième session de la 49° législature.

(**) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des représentants, les ministres des Affaires étrangères et du Commerce extérieur ont transmis la note de politique générale de leur département.

3.B. Ontwapening	8
4. De Verenigde Naties als permanente waarborg voor de vrede	9
5. Verhoogde belangstelling voor het Zuiden	10
5.A. Subsaharaans Afrika	10
5.B. Azië	11
5.C. Latijns-Amerika	11
5.D. Noord-Afrika en het Midden-Oosten	11
6. Thematische klemtonen	12
6.A. Mensenrechten	12
6.B. De rechten van het kind	12
6.C. Het internationaal humanitair recht	13
6.D. Het statuut van de vrouw	13
6.E. Een actieve inzet om het nieuwe gefederaliseerde België in het buitenland inhoud en gestalte te geven	13

3.B. Le désarmement	8
4. Les Nations Unies comme garantie permanente de la paix	9
5. Intérêt accru pour le Sud	10
5.A. Afrique subsaharienne	10
5.B. Asie	11
5.C. Amérique latine	11
5.D. Afrique du Nord et Moyen-Orient	11
6. Accents thématiques	2
6.A. Droits de l'homme	12
6.B. Droits de l'enfant	12
6.C. Droit humanitaire international	13
6.D. Statut de la femme	13
6.E. Une approche active pour donner corps à l'étranger à la nouvelle Belgique fédérale	13

1. INLEIDING : HET DEPARTEMENT BUITENLANDSE ZAKEN MIDDENIN EEN DIEPGAANDE HERVORMING

In 1997 werd het eerste en meest zichtbare luik van de hervorming van het departement Buitenlandse Zaken succesvol uitgevoerd.

De veranderende maatschappelijke context noopt tot een aanpassing van de instrumenten van het buitenlands beleid. Dat betekent een materiële en organisatorische modernisering. De zopas in gebruik genomen nieuwbouw, Egmont 1, is daarvan een uitstekend symbool.

Maar ook aan andere instrumenten werd gesleuteld : de evaluatie van de ambtenaren, de dienstverlening aan de Belgen in binnen- en buitenland, het communicatienetwerk tussen de posten en de centrale administratie werden aangepast.

Minder zichtbaar is de rationalisering van allereerste administratieve formaliteiten zoals, bijvoorbeeld, het bijhouden van de boekhouding en het opmaken van akten van de burgerlijke stand. Op alle niveaus en in alle domeinen wordt gestreefd naar optimale efficiëntie.

Boven alles is de administratie zelf ingrijpend hervormd, in functie van de dubbele doelstelling : het systematisch betrekken van alle bevoegde Belgische overheden bij de besluitvorming, en het modelleren van een consensus-besluitvorming rond knelpunten.

Het secretariaat-generaal van het departement en de dienst die de communicatie met de gewesten en de gemeenschappen coördineert, zijn aanzienlijk versterkt. Een nieuwe algemene directie Juridische Zaken is opgericht. De geografische bilaterale diensten Politiek en Economie zijn versmolten en zullen voortaan over meer effectieven en expertise beschikken. Een aantal nieuwe thematische diensten werd opgericht : Milieuzaken, Grote Meren-problematiek.

De resultaten van die vernieuwing zijn inmiddels al zichtbaar. Het departement kon een aantal nieuwe terreinen betreden en initiatieven nemen. Bijvoorbeeld inzake kinderprostitutie en kinderhandel, het verbieden van anti-persoonsmijnen, enzovoort.

Ook tijdens de onderhandelingen rond het Verdrag van Amsterdam kon België een houding innemen die tegelijk uitgesproken was en toch op een consensus stoelde dankzij het versterken van de coördinatiefunctie van Buitenlandse Zaken, een functie die ook in de toekomst (Agenda 2000) van cruciaal belang zal zijn.

Het departement heeft die hervormingen tot nu toe kunnen uitvoeren binnen het toegekende budget en met een krimpend personeelsbestand.

De herstructurering is nog niet voltooid. 1998 wordt het jaar van de volledige implementatie. Daarnaast moeten enkele — laatste — nieuwe terreinen worden betreden, vooral in verband met de dienstverlening aan het publiek. Het wachstelsel moet

1. INTRODUCTION : LE DEPARTEMENT DES AFFAIRES ETRANGERES ENGAGE DANS UNE REFORME RADICALE

En 1997, le premier volet — et le plus visible — de la réforme du Département des affaires étrangères a été mené à bien.

La modification du contexte social a rendu nécessaire une adaptation des instruments de notre politique étrangère par une modernisation de l'équipement et de l'organisation. Le nouveau bâtiment Egmont 1, qui vient d'être mis en service, est un bon symbole de ce renouveau.

Mais d'autres éléments ont également été revus : ainsi, l'évaluation des fonctionnaires, le service rendu aux Belges dans notre pays et à l'étranger, le réseau de communication entre les postes et l'administration centrale ont été adaptés.

Moins visible, une rationalisation de diverses formalités administratives, telles que le suivi de la comptabilité et de l'établissement des actes de l'Etat civil, a aussi été opérée. Dans tous les domaines un degré d'efficacité optimal a été recherché.

En outre, l'administration même a subi des réformes radicales pour répondre à un double objectif : l'association systématique de toutes les autorités compétentes en Belgique au processus décisionnel, ainsi que la mise sur pied d'un processus décisionnel fondé sur l'obtention d'un consensus.

Le secrétariat général du département, ainsi que le service responsable des relations avec les Communautés et les Régions, ont été simultanément renforcés. Une nouvelle Direction générale Affaires juridiques a été mise en place. Les services géographiques bilatéraux de la Politique et des Relations économiques extérieures ont été fusionnés et auront, dès à présent, davantage d'effectifs et d'expertise à leur disposition. De nouveaux services thématiques ont été créés, pour les questions environnementales et la problématique relative aux Grands Lacs.

Les résultats de ces innovations peuvent déjà être perçus. Le département a ainsi pu prendre des initiatives en matière de prostitution infantile et traite des enfants, ainsi qu'en ce qui concerne l'interdiction des mines antipersonnel.

Lors des négociations menées dans le cadre du Traité d'Amsterdam, notre pays a été à même d'adopter une position qui était à la fois prononcée et soutenue par un consensus obtenu grâce au renforcement de la fonction coordinatrice des affaires étrangères, une fonction qui se révélera également cruciale à l'avenir (Agenda 2000).

Jusqu'à présent, le département a pu mettre en oeuvre ces réformes en respectant le budget existant et avec un effectif qui continue à se rétrécir.

La restructuration n'est pas encore finalisée. 1998 sera l'année de la mise en oeuvre complète au cours de laquelle il faudra encore procéder à l'examen de certains aspects ayant surtout trait au service au public. Le système de garde a besoin d'une réforme

dringend worden aangepast. De hervorming van de carrière van onze kanseliers of consuls in het buitenland is vandaag een prioriteit geworden. De verbetering van de dienstverlening in het buitenland hangt bijna uitsluitend af van onze kanseliers. Ook de versterking van de visumdienst in een aantal ambassades in gevoelige landen, met Belgische agenten, verdient alle aandacht. En er is het nieuwe perspectief van de progressieve integratie van de diensten van het hervormde Abos in de structuren van het departement.

Het departement Buitenlandse Zaken werkt met open vizier aan een koerswending van één der oudste schepen van het Belgische bestel. Alleen op die manier kan sclerose worden voorkomen. De diplomatie, anno 1998, is immers niet meer de kaste die het zich kan veroorloven om zelfgenoegzaam aan de zijlijn te staan.

2. DE EU OP HET JUISTE SPOOR ZETTEN, KLAAR VOOR DE 21STE EEUW

2.A. België en de Muntunie

1998 wordt het jaar van de waarheid. In het voorjaar valt de politieke beslissing over welke lidstaten in een eerste peloton starten met de euro. Het is duidelijk dat alle lidstaten blijven vasthouden aan de eerder vooropgestelde timing en criteria voor de invoering van de eenheidsmunt.

Dankzij de niet aflatende budgettaire inspanningen van deze regering staan wij er nu goed voor en verdienen we onze plaats in dat koppeloton. Die doorgedreven sanering in België, maar ook in tal van andere lidstaten, biedt in de nabije toekomst de nodige ademruimte om een macro-economisch kader te creëren dat beter tegemoet kan komen aan de werkloosheidsbestrijding in de Unie.

2.B. Het Verdrag van Amsterdam

Hoewel in sommige kringen met gemengde gevoelens werd teruggeblikt op de afloop van de IGC die op de Europese Raad van Amsterdam werd afgerond, dient toch benadrukt te worden dat die IGC opnieuw een stap is geweest naar een door België zo gewenste verdere Europese integratie.

De Belgische ambities werden ten dele ingelost. Het grootste succes boekten wij in de eerste pijler. De werkgelegenheidstitel die werd opgenomen in het verdrag mag voor een groot stuk op het Belgisch palmares geschreven worden. Eindelijk hebben wij in het verdrag het instrumentarium en de procedures verankerd die het moeten mogelijk maken een geloofwaardig Europees werkgelegenheidsbeleid uit te werken. Overleg, coördinatie, aanbevelingen en

urgente. La réforme de la carrière de nos chanceliers ou de nos consuls à l'étranger est également devenue une priorité : l'amélioration du service au public à l'étranger dépend en effet presque uniquement de nos chanceliers. Aussi, le renforcement de la section des visas par des agents belges dans un certain nombre d'ambassades dans des pays sensibles mérite toute notre attention. Et il y a la nouvelle perspective de l'intégration progressive des services de l'AGCD réorganisée dans les structures du département.

Le Département des Affaires étrangères travaille de manière ouverte à un changement de cap pour un des navires les plus anciens que la Belgique ait à sa disposition. C'est le seul remède contre la sclérose. La diplomatie de 1998 n'est plus cette caste qui peut se permettre de se renfermer confortablement dans un rôle d'observateur.

2. PREPARER L'UE AU 21EME SIECLE

2.A. La Belgique et l'Union monétaire

En 1998 sonnera l'heure de la vérité. Au printemps sera prise la décision politique sur la liste des pays amenés à former le premier peloton qui introduira l'EURO. Il est clair que tous les Etats membres tiennent à respecter le calendrier et les critères pour l'introduction de la monnaie unique, tels qu'ils ont été fixés auparavant.

Grâce aux efforts budgétaires soutenus de ce Gouvernement, nous nous trouvons dans une position confortable qui nous permettra de revendiquer notre place dans le peloton de tête. Cet assainissement en Belgique, mais également dans de nombreux autres Etats, réunit les conditions propices à la création, dans un futur proche, de l'espace nécessaire à la mise en place d'un cadre macro-économique qui sera mieux armé pour combattre le chômage dans l'Union.

2.B. Le Traité d'Amsterdam

S'il est vrai que dans certains cercles, l'issue de la CIG a donné lieu à des sentiments divergents, il faut toutefois souligner que cette CIG a, de nouveau, constitué un pas en avant vers l'intégration européenne si convoitée par la Belgique.

Les ambitions belges ont été partiellement réalisées. Le succès le plus grand a été obtenu dans le premier pilier. Le chapitre de l'emploi, qui a été intégré dans le Traité, peut s'inscrire, au moins en grande partie, dans le palmarès belge. En fin de négociation, nous avons ancré dans le traité l'ensemble des instruments et les procédures qui devraient permettre d'élaborer une politique européenne de l'emploi. La concertation, la coordination, les recom-

zelfs financiële stimuli in de strijd tegen de werkloosheid worden plots op Europese schaal mogelijk.

Niet alleen met de introductie van een werkgelegenheidstitel is de Unie weer een beetje beter tegemoet gekomen aan de dagdagelijkse problemen van haar burgers. Maar ook met het inschrijven van het sociaal protocol in het verdrag en de verdieping van een aantal sociale bepalingen. Voorts moet vermeld worden dat ook de milieubepalingen, de regeling voor consumentenbescherming en de artikelen rond volksgezondheid verder werden uitgewerkt.

In de derde pijler (veiligheid en justitie) werd een eerste stap gezet in de richting van de communautarisering van asiel-, visum- en immigratiebeleid en werd, weliswaar onder een vorm van flexibiliteit, het Schengenakkoord opgenomen in het EU-verdrag. Dat beantwoordt tenminste gedeeltelijk aan de doelstellingen die de regering zich bij de aanvang van de IGC had gesteld.

Ook in de tweede pijler werd tenslotte progressie gemaakt : de slagkracht van het GBVB wordt versterkt, zowel op het vlak van de planning als van de beslissing en de uitvoering ervan; de toenadering van de WEU tot de EU, als institutionele onderbouw voor een gemeenschappelijk defensiebeleid, opent het perspectief op een toekomstige integratie van beide instellingen.

Toch heeft Amsterdam ook een kans laten liggen om de Unie klaar te maken voor de volgende eeuw en dan vooral in het perspectief van een uitbreiding. België kreeg onvoldoende steun van een aantal partners om zoveel mogelijk (zeker voor wat fiscaliteit betreft) komaf te maken met de dikwijls verlammen- de unanimiteitsregel in het kader van de beslissingsprocedures. Voorts is het voorzitterschap er niet in geslaagd het institutionele dossier tot een goed einde te brengen, met als gevolg dat wij voor een uitbreiding van de Unie nog een aantal knopen moeten doorhakken onder de vijftien, met name : aanpassing stemgewicht, samenstelling van de Europese Commissie en (op aandringen van België) een gevoelige verhoging van het aantal gevallen waarin beslist wordt met gekwalificeerde meerderheid (die laatste eis werd trouwens, onder de vorm van een verklaring bij het nieuwe verdrag, formeel onderschreven door Italië en Frankrijk).

Dit jaar zal de ratificatieprocedure op gang gebracht worden in onze verschillende parlementen. De regering zal, gezien het uiteindelijk gunstig bilan dat de IGC heeft opgeleverd, het parlement de goedkeuring vragen. De onbetwistbare sociaal-economische verdieping kan niet genoeg benadrukt worden, evenals de progressie in de tweede en vooral derde pijler.

De dialoog met het Belgische maatschappelijk middenveld, die reeds tijdens de IGC werd ingezet, resulteerde in een rapport over de Europese gedachte

mandations et même les stimuli financiers dans la lutte contre le chômage deviennent soudainement réalisables au niveau européen.

L'Union a mieux tenu compte des problèmes quotidiens auxquels ses citoyens doivent faire face, non seulement par l'introduction d'un titre de travail, mais également par l'inscription d'un protocole social dans le traité ainsi que l'approfondissement d'un nombre de dispositions sociales. Sans vouloir être exhaustifs, il faut également mentionner que les dispositions environnementales, le règlement en matière de protection des consommateurs et les articles concernant la santé publique ont été davantage élaborés.

Dans le troisième pilier (sécurité et justice), un premier pas a été franchi en direction d'une communautarisation des politiques d'asile, de visa et d'immigration et l'accord de Schengen a été intégré, bien que ce soit sous une forme de flexibilité, dans l'accord de l'UE. Cela correspond, au moins en partie, aux objectifs que le Gouvernement s'était fixé lors du début de la CIG.

Dans le deuxième pilier également, des progrès ont été réalisés : la combativité de la PESC a été renforcée, tant au niveau du planning qu'au niveau de la prise de décision et de sa mise en oeuvre. Le rapprochement de l'UEO à l'UE, en tant que fondation institutionnelle pour une politique de défense commune, ouvre la perspective d'une intégration future des deux institutions.

Toutefois, on n'a pas saisi l'occasion à Amsterdam de préparer l'Union au siècle prochain, et ce plus particulièrement dans la perspective d'un élargissement. La Belgique a reçu un appui insuffisant de certains partenaires pour en finir autant que possible (surtout dans le domaine de la fiscalité) avec la règle de vote à l'unanimité, si souvent paralysante dans les processus décisionnels. En plus, la Présidence n'a pas réussi à mener à bien le dossier institutionnel, ce qui signifie que par rapport à l'élargissement de l'Union, les Quinze doivent encore « trancher » certaines questions relatives à notamment l'adaptation de la pondération des votes, la composition de la Commission européenne et (à l'instigation de la Belgique) une augmentation sensible du nombre de cas dans lesquels les décisions sont prises à la majorité qualifiée (cette dernière exigence a, par ailleurs été formellement souscrite par l'Italie et la France sous forme d'une déclaration à l'occasion du nouveau traité).

La procédure de ratification sera mise en route cette année dans nos différents parlements. Le Gouvernement demandera au Parlement de donner son assentiment, étant donné le bilan favorable. On ne peut suffisamment souligner l'approfondissement du volet socio-économique, ainsi que le progrès réalisé dans le deuxième et surtout dans le troisième pilier.

Le dialogue avec la société civile en Belgique, qui a déjà été entamé au cours de la CIG, a permis la grande réalisation d'un rapport sur la pensée euro-

als sluitstuk van een ruime bevraging van alle actoren op dat middenveld. De minister van Buitenlandse Zaken zal het rapport nog dit najaar aan het parlement voorleggen.

2.C. De Agenda 2000

In de komende maanden zullen de debatten vooral beheerst worden door de uitbreidingsdiscussies en de daaraan gekoppelde gevolgen voor een aantal beleidsdomeinen. Dat is het voorwerp van de Agenda 2000. Er stellen zich heel wat vragen die op de Europese Raad in december een beslissende invulling moeten krijgen.

Zo is er het vraagstuk van de start van de toetredingsonderhandelingen. Daarbij staan twee standpunten tegenover elkaar. Enerzijds zij die, zoals de Commissie, van oordeel zijn om met zes landen de gesprekken aan te vatten en naar gelang de resultaten van een permanente evaluatie van de andere kandidaat-landen ook die stelselmatig bij de onderhandelingen te betrekken. Anderzijds zij die met iedereen op hetzelfde ogenblik willen starten en afhankelijk van de vorderingen in de onderhandelingen beslissen wie op welk moment toetreedt. België wil die problematiek overstijgen en de gelijkheid tussen de kandidaat-lidstaten waarborgen door te pleiten voor een individualisering van de onderhandelingsposities waarbij elke kandidaat op basis van objectieve criteria (inclusief intermediaire criteria) wordt beoordeeld, zowel bij het begin als tijdens het verloop van de onderhandelingen.

Naast de problematiek van de landenkeuzes zijn de hete hangijzers de aanpassingen van een aantal beleidsdomeinen, gezien de schaalvergroting die de uitbreiding met zich meebrengt. Vooral de financiële gevolgen en de gevolgen voor het landbouw- en het structuurbeleid zullen het meeste onderzoek vergen en wellicht de hardste politieke noten om kraken zijn. Om ons goed voor te bereiden op de discussies worden aan de hand van neutrale expertise impactstudies gemaakt van de meest gevoelige dossiers.

2.D. Speciale top rond werkgelegenheid

Die top, die op aandringen van Frankrijk in Amsterdam in november aanstaande te Luxemburg wordt georganiseerd, is van zeer groot belang en meteen ook een kans voor de Unie om haar burgers vertrouwen in en moed voor de toekomst te schenken. België moet daar een hoofdrol spelen en verder gaan op zijn elan van tijdens de IGC, waar het is geslaagd in zijn poging om een krachtige werkgelegenheidstitel in het verdrag te laten opnemen.

Het ligt voor de hand dat die top niet de zoveelste bijeenkomst mag worden waar verklaringen worden afgelegd en conclusies opgesteld zonder concrete en-

péenne qui constitue le produit final d'une enquête de grande envergure de tous les acteurs participant à la société civile. Le Ministre des Affaires étrangères soumettra, cette année encore, ce rapport au Parlement.

2.C. L'Agenda 2000

Dans les mois à venir, les discussions relatives à l'élargissement et à son impact dans un certain nombre de domaines, domineront les débats. Ceci constitue le gros des discussions de l'Agenda 2000. Il se pose un nombre élevé de questions, qui devront recevoir une réponse décisive en décembre prochain.

Ainsi, il y a par exemple la question du début des négociations relatives à l'adhésion, où deux positions s'opposent : d'une part, il y a ceux qui partagent le point de vue de la Commission, qui consiste à entamer les pourparlers avec six pays et de graduellement y associer les autres pays-candidats, selon les résultats obtenus par une évaluation permanente de ces derniers. D'autre part, il y a ceux qui veulent entamer les discussions avec tous les pays en même temps, pour décider ensuite quel pays adhérerait à quel moment selon l'évolution des pourparlers. La Belgique souhaite dépasser cette problématique et assurer l'égalité entre les pays-candidats en plaçant la cause d'une individualisation des positions de négociation, où chaque candidat est jugé sur base de critères objectifs (en ce compris des critères intermédiaires), que ce soit au début ou pendant le déroulement des négociations.

À côté de la problématique du choix des pays, d'autres dossiers urgents sont les adaptations d'un certain nombre de politiques, vu le bouleversement qu'entraîne l'élargissement. Ce seront, avant tout, les conséquences sur le plan financier et les effets sur la politique agricole et les politiques structurelles qui nécessiteront un examen approfondi, et qui seront probablement les noix politiques les plus dures à croquer. Des études d'impact pour les dossiers les plus sensibles, réalisées à l'aide d'une expertise neutre, nous permettront de nous préparer sérieusement aux discussions.

2.D. Le sommet spécial sur l'emploi

Lors de la conclusion de la CIG à Amsterdam, à l'initiative de la France, il fut décidé qu'un sommet se tiendrait en novembre prochain à Luxembourg. Il sera un rendez-vous très important et offrira aussi à l'Union l'occasion de donner à ses citoyens courage et confiance dans l'avenir. La Belgique devra y jouer un rôle-clé et continuer sur son élan mis en route lors de la CIG, où notre pays a obtenu satisfaction dans sa tentative d'inscrire dans le Traité un titre fort sur l'emploi.

Il est évident que ce Sommet ne peut en aucun cas devenir la énième réunion où on énonce des déclarations et où on élabore des conclusions sans engage-

gagementen. De burgers zouden dat, terecht, niet meer pikken. Met dezelfde vastberadenheid als de economische criteria in het kader van de EMU, dienen op die top doelstellingen en normen te worden uitgewerkt die uiteindelijk binnen een vastgelegde timing het werkloosheidsprobleem moeten helpen oplossen.

2.E. Volgehouden inspanningen om onze Europese verplichtingen na te komen

Onder impuls van Buitenlandse Zaken zal er verder over gewaakt worden dat België stipter zijn verplichtingen nakomt in het kader van de omzetting van Europese regelgeving in Belgisch recht. Dat versterkt de geloofwaardigheid van ons land op Europees niveau, thans des te belangrijker met het oog op de uitbreidingsonderhandelingen. Op die manier beantwoorden wij aan de dringende vraag van commissaris Monti aan de lidstaten tot uitvoering van het strategisch plan voor de interne markt.

3. EEN EUROPESE VEILIGHEIDSARCHITECTUUR

3.A. Een veiligheidsstructuur met voor België drie pijlers :

1. NAVO
2. WEU-EU
3. OVSE

De NAVO moet zich uitrusten om haar nieuwe taken, naast haar basistaken van collectieve verdediging, aan te kunnen, nl. de vredeshandhaving — crisisbeheer en omschrijving van een samenwerkingskader met de landen die geen lid zijn.

Om op die nieuwe uitdagingen te kunnen inspelen, moet men de interne NAVO-structuren aanpassen.

Er moet een Europese defensie-identiteit ontwikkeld worden waarin zowel de NAVO als de WEU elk hun eigen rol zullen spelen. De NAVO zal voortaan middelen ter beschikking kunnen stellen van de WEU, zodat deze laatste haar eigen operaties zal kunnen leiden.

De NAVO zal trouwens, in een eerste fase, met drie nieuwe leden uitgebreid worden,; de organisatie zal de dialoog met de partnerlanden versterken en in het bijzonder met deze die waarvoor geen lidmaatschap in het vooruitzicht gesteld wordt, via de Raad van het Euro-Atlantisch Bondgenootschap.

De dialoog met Rusland en de Oekraïne moet intensiever worden.

De WEU moet haar rol spelen in de uitdrukking van een Europese veiligheids- en defensie-identiteit. Daarbij is een duidelijke politieke impuls onontbeerlijk.

Aangezien de WEU de toelating krijgt om operaties te leiden met de middelen die door de NAVO ter

ments concrets. Les citoyens ne s'y laisseraient — et non à tort — plus prendre. Il s'impose d'élaborer à ce Sommet, avec la même rigueur que celle déployée pour la mise en place des critères économiques, des objectifs et des normes qui devraient finalement, dans un délai fixé, aider à résoudre le problème du chômage.

2.E. Les efforts soutenus pour respecter nos engagements européens

Sous l'impulsion des Affaires étrangères, on continuera à veiller sur un respect plus strict des obligations de la Belgique dans le cadre de la transposition de la réglementation européenne en droit belge. Cet effort renforcera la crédibilité de notre pays au niveau européen, qui est actuellement, dans la perspective des négociations sur l'élargissement, d'autant plus importante. Notre pays répond ainsi à la demande urgente du Commissaire Monti aux Etats membres de mettre en oeuvre un plan stratégique pour le marché intérieur.

3. UNE ARCHITECTURE DE SÉCURITÉ EUROPÉENNE

3.A. Qui, pour la Belgique, s'appuie sur trois piliers :

1. OTAN
2. U.E.O.-U.E.
3. O.S.C.E.

En dehors de ses missions fondamentales de défense collective, l'OTAN doit s'équiper pour faire face à de nouvelles tâches : maintien de la paix — gestion des crises et définition d'un cadre de coopération avec les pays non-membres.

Pour répondre à ces nouveaux défis, il faut procéder à une adaptation interne des structures de l'OTAN.

Il faut développer une identité européenne de défense où l'OTAN et l'UEO auront leur rôle à jouer. Dorénavant l'OTAN pourra mettre des moyens à disposition de l'UEO, pour que cette dernière mène ses propres opérations.

Par ailleurs, l'OTAN s'élargira, dans un premier temps, à 3 nouveaux membres; l'organisation intensifiera le dialogue avec les pays partenaires et en particulier avec ceux qui n'ont pas de perspective d'adhésion à l'OTAN, par le biais du Conseil de Partenariat Euro-Atlantique.

Un dialogue plus intense doit se développer avec la Russie et avec l'Ukraine.

L'U.E.O. doit jouer son rôle dans l'expression d'une identité européenne de sécurité et de défense. Une impulsion politique claire est nécessaire à cet égard.

L'U.E.O. devient l'interface entre l'Union Européenne et l'OTAN en étant autorisée à diriger des

beschikking worden gesteld, wordt zij de interface tussen de Europese Unie en de NAVO. De WEU is ook bestemd om op institutioneel vlak dicht bij de Europese Unie te komen en om taken van crisisbeheer, humanitaire interventies of vredeshandhaving op zich te nemen.

De OVSE schept een veiligheidskader dat alle Europese landen toelaat om op voet van gelijkheid deel te nemen en vervolledigt op die manier de Europese veiligheidsarchitectuur. Deze pan-Europese organisatie is zeer nuttig bij conflictpreventie, het invoeren van democratische principes na een crisis, de heropbouw en de regionale samenwerking. De OVSE is eveneens erg actief in de wapenbeheersing. België is van plan om actief mee te werken aan het opzetten van een veiligheidsmodel voor de 21ste eeuw in OVSE-verband.

3.B. Ontwapening

België zal zijn pioniersrol blijven spelen in de dossiers aangaande ontwapening.

1. De strijd voor het totaalverbod op anti-persoonsmijnen blijft een prioriteit. Dank zij de Conferentie van Brussel die in juli 1997 plaatsvond hebben een groot aantal landen zich kunnen aansluiten bij een ontwerptekst die een totaalverbod op mijnen, zonder enige uitzondering, aanbeveelt, en waarin rekening gehouden wordt met de humanitaire dimensie die het probleem van de anti-persoonsmijnen met zich meebrengt.

België zal alles in het werk stellen om te bereiken dat er in december 1997 in Ottawa een Verdrag voor een algemeen verbod ondertekend wordt.

2. België heeft het verdrag aangaande het verbod op kernproeven ondertekend (CTBT). Ons land hoopt dat dat verdrag binnenkort in werking zal treden, zodat een definitief einde komt aan de kernproeven.

3. Het Verdrag aangaande het totaalverbod op chemische wapens werd door België geratificeerd. Onze wetgeving werd aangepast om ons land toe te laten om ten volle deel te nemen aan de activiteiten van de nieuwe instantie die zich met chemische wapens bezighoudt en in Den Haag gevestigd is.

4. Het verdrag aangaande het verbod op biologische wapens moet nog versterkt worden door een verificatie-mechanisme.

5. In het kader van de Conferentie van Genève aangaande de ontwapening, moet er zo snel mogelijk een verdrag tot stand komen dat de produktie van splijtstoffen verbiedt die kunnen gebruikt worden voor het aanmaken van kernwapens (het zogenaamde « cut off »-verdrag).

6. Het START II-Verdrag, dat moet leiden tot een verregaande nucleaire ontwapening van de Verenigde Staten en Rusland, met dringende door de Russische Doema geratificeerd worden. Dit Verdrag moet gevolgd worden door bijkomende akkoorden (START III). Op termijn zal men moeten komen tot een alge-

opérations avec des moyens mis à sa disposition par l'OTAN; elle est également appelée à se rapprocher institutionnellement de l'Union européenne et à assumer des tâches de gestion des crises, interventions humanitaires ou maintien de la paix.

L'O.S.C.E. crée un cadre de sécurité permettant la participation sur un pied d'égalité de tous les pays européens et complète ainsi l'architecture de sécurité européenne. Cette organisation pan-européenne est d'une grande utilité dans la prévention des conflits, la mise en place des principes démocratiques après une crise, la reconstruction et la coopération régionale. Elle est très active également dans le contrôle des armements. La Belgique entend collaborer activement à la création dans le cadre de l'O.S.C.E. d'un modèle de sécurité pour le 21e siècle.

3.B. Le désarmement

La Belgique continuera à jouer un rôle de pionnier dans les dossiers concernant le désarmement.

1. La lutte pour l'interdiction totale des mines antipersonnel reste une priorité et cette cause couronnée par le Prix Nobel de la Paix, reste l'objet d'efforts constants de notre diplomatie. La Conférence de Bruxelles qui s'est déroulée en juillet 1997 a permis de rallier un grand nombre de pays à un projet de texte qui recommande l'interdiction totale des mines, sans aucune exception, et qui prend en considération la dimension humanitaire liée au problème des mines antipersonnel.

La Belgique ne ménagera pas ses efforts pour aboutir à la signature d'un traité d'interdiction totale en décembre 1997 à Ottawa.

2. La Belgique a signé le traité portant interdiction des essais nucléaires (CTBT). Notre pays espère que ce traité pourra bientôt prendre effet afin qu'il soit mis définitivement fin aux essais nucléaires.

3. Le traité portant interdiction totale des armes chimiques a été ratifié par la Belgique. Notre législation a été adaptée afin de permettre à notre pays de participer pleinement aux activités de la nouvelle instance en charge des armes chimiques, installée à La Haye.

4. Le traité relatif à une interdiction des armes biologiques doit encore être renforcé par un mécanisme de vérification.

5. Dans le cadre de la Conférence de Genève sur le désarmement, il faut qu'intervienne aussi vite que possible un traité qui interdit la production de matières fissiles pouvant être utilisées pour la fabrication d'armes nucléaires (traité dit de « cut-off »).

6. Il est urgent que le traité START II, qui devra conduire à un désarmement nucléaire poussé des Etats-Unis et de la Russie, soit ratifié par la Douma russe. Ce traité devra être suivi d'accords supplémentaires (START III). A terme, il faut que l'on parvienne à un désarmement nucléaire total. La

hele kernontwapening. Het creëren van kernwapenvrije zones moet worden aangemoedigd in overleg met de landen uit de regio.

4. DE VERENIGDE NATIES ALS PERMANENTE WAARBORG VOOR DE VREDE

België is voorstander van een doelgericht actie om tot een nieuwe « ethische orde » te komen, noodzakelijk om op een efficiënte wijze controle uit te voeren over de verschillende vormen van internationale desintegratie, bijv. wapenproliferatie, terrorisme, financiële speculatie, ecologische degradatie, drugs, mensenhandel en de uitbuiting van vrouwen en kinderen. De eerbiediging van de mensenrechten is een horizontaal basiselement waar rekening dient mee gehouden te worden.

Ook in het kader van de Verenigde Naties zullen wij onze hervorming verderzetten ten voordele van een vredes- en ontwapeningsbeleid.

Bovendien werkt België mee aan de hervorming om de werking van de VN en van de Veiligheidsraad te verbeteren, zodat deze organismen de nieuwe internationale uitdagingen aankunnen. Humanitaire initiatieven en preventieve diplomatie worden aangemoedigd onder al hun vormen. België zal van zijn kant hiertoe bijdragen door een internationaal symposium over deze materie op touw te zetten.

België blijft in de toekomst manschappen en middelen inzetten om uiting te geven aan zijn internationale solidariteit door deelname aan humanitaire of vredeshandhavende operaties. Dat zal gebeuren mits inachtnaam van volgende voorwaarden :

- een strikte motivatie
- een mandaat dat telkens aangepast wordt
- een regelmatige evaluatie door de Minister-raad
- duidelijkheid inzake de financiële gevolgen
- maximale veiligheidsgaranties.

Die mogelijke beschikbaarheid geldt niet alleen voor de VN-operaties, maar ook voor die van de OVSE, de NAVO en de EU-WEU (in het kader van de zogenaamde Petersbergtaken : humanitaire opdrachten, evacuatie, hulp bij catastrofes, crisisbeheer etc.).

De VN dient de grote sociale, economische en milieu-uitdagingen, alsook de strijd voor de mensenrechten, als prioriteit te stellen.

De uitvoering van de besluiten van de wereldconferenties van Rio (milieu en ontwikkeling), Wenen (mensenrechten), Kairo (bevolking), Kopenhagen (sociaal), Peking (statuut van de vrouw), Istanboel (Habitat) en Stockholm (seksuele uitbuiting van kinderen) is van primordiaal belang bij het streven naar een nieuwe, evenwichtige wereldorde die aan alle landen kan worden opgelegd.

Een betere samenwerking blijft noodzakelijk om de harmonieuze en duurzame ontwikkeling van eco-

création de zones dénucléarisées régionales doit être encouragée en accord avec les pays de la région.

4. LES NATIONS UNIES COMME GARANTIE PERMANENTE DE LA PAIX

La Belgique préconise une action ciblée pour arriver à un nouvel « ordre éthique » qui est nécessaire pour exercer un contrôle international efficace des différentes formes de désintégration internationale, telles que la prolifération des armements, le terrorisme, la spéculation financière, la dégradation écologique, la drogue, la traite humaine et l'exploitation des femmes et des enfants. Le respect des droits de l'homme étant un élément horizontal fondamental à prendre en considération.

Nous allons poursuivre la réforme également dans le cadre des Nations Unies, en faveur d'une politique de paix et de désarmement.

En outre, la Belgique collabore à la réforme visant à améliorer le fonctionnement de l'ONU et du Conseil de Sécurité pour que ces organismes puissent relever les nouveaux défis internationaux. Les initiatives humanitaires et la diplomatie préventive sont encouragées dans toutes leurs formes. La Belgique y contribuera pour sa part en organisant un symposium international sur cette matière.

La Belgique continuera, dans le futur, à fournir des effectifs et des moyens pour exprimer sa solidarité internationale en participant aux opérations humanitaires ou de maintien de la paix. A cet effet, les conditions suivantes doivent être remplies :

- une motivation stricte;
- un mandat qui est adapté à chaque fois;
- une évaluation régulière par le conseil des ministres;
- des indications claires sur l'impact financier;
- un maximum de garanties de sécurité.

Cette disponibilité éventuelle s'applique non seulement aux opérations des Nations Unies, mais également à celles de l'OSCE, de l'OTAN et de l'UE-UEO (dans le cadre des tâches dites de Petersberg, notamment les missions humanitaires, les évacuations, l'aide lors des catastrophes, la gestion de crise etc.).

Les Nations Unies doivent se consacrer de façon prioritaire aux grands défis qui se présentent sur le plan social, économique et environnemental ainsi qu'à la lutte pour la défense des droits de l'homme.

La mise en oeuvre des conclusions issues des grandes conférences mondiales comme celles de Rio (environnement et développement), de Vienne (droits de l'homme), du Caire (population), de Copenhague (social), de Pékin (statut de la femme), d'Istanbul (Habitat II) et Stockholm (exploitation sexuelle des enfants) est essentielle pour créer un nouvel ordre mondial équilibré et susceptible d'être imposé à toutes les nations.

Une meilleure coopération reste indispensable si l'on veut assurer un développement harmonieux et

nomische, sociale en handelsbetrekkingen mogelijk te maken.

België zal daarom streven naar een betere coördinatie tussen de diverse internationale instellingen (de Wereldbank, het Internationaal Muntfonds, de Wereldhandelsorganisatie, de Internationale Arbeidsorganisatie : de Belgische prioriteit binnen de VN omwille van tripartite structuren, etc.) en naar een grotere transparantie in hun besluitvormingsproces.

Ook zal België erover waken dat er in de Europese Unie, alsook in elk ander geëigend forum (bijvoorbeeld IAO) sociale en ecologische clausules worden opgenomen en erkend.

5. VERHOOGDE BELANGSTELLING VOOR HET ZUIDEN

5.A. Subsaharaans Afrika

De Belgische diplomatie legt zich, in toepassing van de beleidsbrief over Subsaharaans Afrika, bijzonder toe op Centraal-Afrika en meer bepaald op Congo (ex-Zaire), Burundi en Ruanda.

Geïnspireerd door de vaststelling van de sociaal-economische ontwrichting van Congo en de wil van de bevolking tot verandering, eerder dan door de notie van historische, geprivilegieerde banden, is België bereid om ook via de directe bilaterale coöperatie bij te dragen tot de heropbouw van het land, en dat via steun aan de rechtsstaat en het democratiseringsproces.

Bij die samenwerking met Congo laat België zich leiden door dezelfde kerngedachten die de beleidsnota voor Subsaharaans Afrika vooropstelt : responsabilisering van de Afrikanen bij het streven naar stabiliteit, ontwikkeling en de uitbouw van een maatschappijmodel dat gekenmerkt wordt door democratisering, eerbied voor de mensenrechten, participatie en goed bestuur.

Speciale aandacht heeft de Belgische diplomatie bovendien voor het laten verlopen in goede omstandigheden van het onderzoek door de Verenigde Naties naar de vermeende slachtpartijen in het oosten van Congo.

Meer algemeen blijft België in het kader van de preventieve diplomatie ijveren, onder meer via de speciale diplomatieke gezant voor de regio van de Grote Meren, voor een onderhandelde oplossing voor het conflict in Burundi. Ook de bevordering van de regionale integratie, als onderdeel van oplossing voor het brengen van stabiliteit in de regio van de Grote Meren en de heropbouw van Ruanda, Burundi en Congo, is een centrale doelstelling.

België blijft de nodige belangstelling opbrengen voor de perspectieven die zich elders in Afrika manifesteren en houdt daarbij rekening met de algemene tendens naar pan-Afrikanisme, zowel op politiek als

duurbaar des rapports économiques, sociaux et commerciaux.

La Belgique cherche dès lors à améliorer la coordination entre les différentes institutions internationales (la Banque mondiale, le FMI, l'Organisation mondiale du Commerce, l'Organisation internationale du Travail : la priorité belge au sein de l'ONU en raison de la structure tripartite, etc.) et à augmenter la transparence de leur mode de décision.

Au sein de l'Union européenne et dans toute autre enceinte appropriée (par exemple l'OIT), la Belgique insiste également pour que des clauses sociales et écologiques soient incorporées et reconnues.

5. INTERET ACCRU POUR LE SUD

5.A. Afrique subsaharienne

En application de la note de politique concernant l'Afrique subsaharienne, la diplomatie belge se concentre essentiellement sur l'Afrique centrale et plus particulièrement sur le Congo (ex-Zaire), le Burundi et le Rwanda.

Inspirée plutôt par la constatation d'une dislocation socio-économique de la région et l'aspiration de ces pays au changement, que par la notion de liens historiques privilégiés, la Belgique est disposée à contribuer elle aussi, par une coopération bilatérale directe, à une reconstruction qui se concrétiserait par un soutien à l'Etat de droit et aux processus de démocratisation.

Dans sa coopération avec le Congo, la Belgique se laisse guider par les mêmes idées fondamentales que celles préconisées dans la note de politique pour l'Afrique, à savoir la responsabilisation des Africains dans leur aspiration à la stabilité, le développement et la construction d'un modèle de société caractérisé par la démocratisation, le respect des droits humains, la participation et la bonne gouvernance.

En outre, la Belgique consacrera une attention particulière au déroulement de l'enquête des Nations Unies sur les massacres présumés dans l'Est du Congo.

D'un point de vue plus général, la Belgique continue à s'engager, dans le cadre de la diplomatie préventive, notamment par l'envoi d'un représentant diplomatique spécial pour la Région des Grands Lacs, pour une solution négociée au conflit au Burundi. La promotion de l'intégration régionale, en tant que composante d'une solution pour apporter la stabilité dans la région des Grands Lacs ainsi que la reconstruction du Rwanda, du Burundi et du Congo, sont des objectifs primordiaux.

Notre pays continue à s'intéresser aux perspectives qui se manifestent ailleurs en Afrique et y tient compte de l'existence d'une tendance générale vers le pan-Africanisme, tant au niveau politique qu'écono-

op economisch vlak, die de klemtoon legt op partnerschap en open dialoog.

5.B. Azië

Sinds de goedkeuring van de beleidsnota « Azië en België : Uitdagingen en Perspectieven » in februari 1996, hebben de wederzijdse contacten en bezoeken van Aziatische en Belgische beleidsmakers zich vermenigvuldigd. Het Belgisch diplomatiek dispositief in een aantal belangrijke Aziatische landen werd verhoogd, de intern-Belgische coördinatie tussen de diverse federale, gemeenschaps- en gewestorganen werd verbeterd via de Ronde Tafel Azië en de instrumenten ter bevordering van handel en investeringen werden, zoals vooropgesteld in de beleidsnota, uitgebreid en aangepast.

Ook voor het volgende jaar zullen alle inspanningen erop gericht zijn om maximaal gebruikt te maken van de economische kansen die in Azië geboden worden, terwijl tegelijkertijd de politieke dialoog zal voortgezet worden inzake collectieve veiligheid, ontwapening en wapenbeheersing, democratisering en mensenrechten, drugsbestrijding en strijd tegen internationale criminaliteit.

5.C. Latijns-Amerika

In de Latijns-Amerikanota, die in maart 1997 goedgekeurd werd, werden zowel de positieve evoluties inzake democratisering, pacificatie en respect voor de mensenrechten, als de schaduwzijden zoals de groeiende sociale kloof en de uitdeinende drughandel van Latijns-Amerika belicht. Na een relatieve verwaarlozing in het « verloren decennium » van de jaren tachtig, is het ook hier tijd om de relaties terug te revitaliseren. Op politiek vlak zijn de Latijns-Amerikaanse landen immers bondgenoten door de aanwezigheid van een breed palet aan gemeenschappelijke waarden. Op economisch vlak wordt het continent een interessante partner, gelet op het proces van regionale integratie waarvan Mercosur het meest succesvolle voorbeeld is, en op de structurele aanpassingen die de Latijns-Amerikaanse economieën inzake schuldenbeheer, inflatiecontrole en handelsliberalisering sinds een aantal jaren ondergaan.

5.D. Noord-Afrika en het Midden-Oosten

Voor onze betrekkingen met de landen uit het Midden-Oosten en Noord-Afrika is het ogenblik meer dan aangebroken voor de realisatie van een beleidsnota.

De Belgische buitenlandse politiek moet immers in overeenstemming worden gebracht met het feit dat de verhouding tussen de Europese Unie en die regio een van de belangrijkste uitdagingen wordt van de komende eeuw. Ook het toenemende personenverkeer tussen België en die regio, onder meer een gevolg van de aanwezigheid van meer dan 250 000

mique, préconisant le partenariat et le dialogue ouvert.

5. B. Asie

Depuis que la note de politique « Asie et Belgique : défis et perspectives » a été approuvée en février 1996, les contacts et les visites réciproques des décideurs politiques asiatiques et belges se sont multipliés. Le dispositif diplomatique belge a été augmenté dans certains pays asiatiques importants, la coordination interne en Belgique entre les différents organes fédéraux, communautaires et régionaux a été améliorée par la Table ronde Asie et les instruments pour promouvoir le commerce et les investissements ont été élargis et adaptés, ainsi que la note de politique l'avait suggéré.

Pour l'année à venir, tous les efforts convergeront vers une utilisation maximale des opportunités économiques qu'offre actuellement l'Asie, tandis qu'en même temps, le dialogue politique en matière de sécurité collective, de désarmement et de contrôle des armements, de démocratisation et de droits de l'homme, de lutte contre la drogue et contre la criminalité internationale, sera poursuivi.

5.C. Amérique latine

La note Amérique latine, qui a été approuvée en mars 1997, a mis en lumière les évolutions positives en matière de démocratisation, de pacification et de respect des droits de l'homme, tout comme le fossé social toujours plus profond et le trafic de drogue qui continue à s'étendre. Après une négligence relative de la part de la Belgique pendant les « décennies perdues » des années quatre-vingt, le moment est venu de revitaliser ces relations, étant donné qu'au niveau politique, les pays d'Amérique latine sont des alliés qui partagent avec nous une large gamme de valeurs. Au niveau économique, le continent devient un partenaire intéressant, vu le processus d'intégration régionale dont Mercosur constitue l'exemple qui a le plus de succès, et étant donné les adaptations structurelles que les économies d'Amérique latine connaissent, depuis un certain nombre d'années, en matière de gestion de la dette, contrôle de l'inflation et libéralisation du commerce.

5.D. Afrique du Nord et Moyen-Orient

Il est plus que temps de réaliser une note de politique sur nos relations avec les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord.

La politique étrangère de la Belgique doit, en effet, être mise en accord avec le fait que la relation entre l'Union européenne et cette région constituera un des défis les plus importants du siècle à venir. Aussi, l'intensification de la circulation des personnes entre la Belgique et cette région, qui est une conséquence de la présence de plus de 250 000 citoyens de l'Afri-

burgers uit Noord-Afrika en het Midden-Oosten binnen de Belgische grenzen, en de omvang van onze handelscijfers, die nauwelijks onderdoen voor andere continenten, zijn redenen om het beleid een stevige onderbouw te geven.

De beleidsnota zal tegen maart 1998 worden gerealiseerd in samenwerking met de departementen van Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. De gewesten en gemeenschappen worden actief bij dat proces betrokken.

6. THEMATISCHE KLEMTONEN

Naast geografische accenten zal België in zijn buitenlands beleid enkele thematische klemtonen leggen. Met name op het vlak van de mensenrechten, de rechten van het kind, de toepassing van het internationaal humanitair recht en het statuut van de vrouw.

6.A. Mensenrechten

De mensenrechten spelen een belangrijke rol in het buitenlands beleid. Het beleid terzake heeft een hele evolutie gekend doordat het begrip « mensenrechten » in een veel ruimer kader geplaatst is sedert de afkondiging van de Universele Verklaring van de rechten van de Mens op 10 december 1948. In die verklaring werden de grote principes universeel vastgelegd. Enerzijds betwisten sommigen tot vandaag nog steeds het universeel karakter van bepaalde rechten en plichten en wijzen op culturele verschillen. Anderzijds worden nu, naast de individuele fysieke en politieke rechten, ook sociale en economische rechten erkend, zoals het recht op huisvesting. Meer recent benadrukte men vooral vanuit ontwikkelingslanden de collectieve rechten, zoals de rechten van volkeren en bevolkingsgroepen of het recht op ontwikkeling.

Gelet op het feit dat het in 1998 vijftig jaar geleden is dat de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens ondertekend werd, zullen in de maanden die aan die verjaardag voorafgaan, diverse activiteiten georganiseerd worden om het belang van die gebeurtenis te belichten en een agenda voor de toekomst uit te stippelen.

6.B. Rechten van het kind

Het door België geratificeerd verdrag ter bescherming van de rechten van het kind zal, samen met de resultaten van de Conferentie van Stockholm, als leidraad dienen om te bekomen dat dit verdrag in alle fora tot concrete actie leidt. België zal een proactieve rol blijven spelen in de onderhandelingen aangaande de bestrijding op internationaal niveau

que du Nord et du Moyen-Orient à l'intérieur des frontières belges, ainsi que le volume de nos chiffres d'affaires, qui ne sont pratiquement pas inférieurs à ceux obtenus dans notre commerce avec d'autres continents, sont autant de raisons pour donner de solides fondations à la politique.

La note de politique sera réalisée d'ici le mois de mars 1998 en collaboration avec les Départements du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. Les Communautés et les Régions seront associées à ce processus de manière active.

6. ACCENTS THEMATIQUES

Outre des accents géographiques, la Belgique apportera également à sa politique étrangère quelques accents thématiques, notamment au plan des droits de l'homme, des droits de l'enfant, de l'adaptation du droit humanitaire international et du statut de la femme.

6.A. Droits de l'homme

Les droits de l'homme jouent un rôle important dans la politique étrangère. La politique en la matière a connu toute une évolution du fait que la notion de « droits de l'homme » a été placée dans un contexte beaucoup plus large depuis la mise en place de la Déclaration des Droits de l'Homme qui date du 10 décembre 1948. Dans cette déclaration, les grands principes universels ont été fixés. Mais, d'une part, certains contestent encore aujourd'hui le caractère universel accordé à certains droits et à certaines obligations en arguant des différences culturelles et d'autre part ont été reconnus maintenant, en plus des droits physiques et politiques individuels, les droits sociaux et économiques, tel que le droit au logement. Plus récemment, on a particulièrement accentué, depuis les pays en voie de développement, les droits collectifs, tels que les droits des populations et des groupes de population ou le droit au développement.

1998 étant l'année du cinquantième anniversaire de la signature de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, diverses activités seront organisées, dans les mois qui précéderont cet anniversaire, pour démontrer l'importance de cet événement et pour élaborer un agenda/programme pour l'avenir.

6.B. Droits de l'enfant

Le traité ratifié par la Belgique et relatif à la protection des droits de l'enfant ainsi que les résultats de la Conférence de Stockholm seront utilisés comme un fil conducteur pour obtenir que, dans toutes les enceintes, ce traité mène à des actions concrètes. La Belgique continuera à jouer un rôle actif dans les négociations portant sur la lutte, au niveau inter-

van de seksuele uitbuiting van kinderen en de wereldwijde strafbaarstelling van deze praktijken.

6.C. Internationaal humanitair recht

België is een pleitbezorger van het respect voor het internationaal humanitair recht. Belgische initiatieven voor onder meer de rechten van kinderen in gewapende conflicten, het pleidooi voor hun niet-deelname aan conflicten, de noodzaak om een gedragscode te ontwikkelen voor vredesoperaties, het beteugelen van misdaden tegen de mensheid en oorlogsmisdaden, het laten erkennen van seksuele marteling en verkrachting als oorlogsmisdaad en in sommige gevallen als misdaad tegen de mensheid, zijn daarvan enkele voorbeelden. Ook daarbij pleit België voor een nieuwe internationale rechtsorde. Bovendien moet een coherente visie worden gevolgd tussen mensenrechten en internationaal humanitair recht.

6.D. Het statuut van de vrouw

Gelijke behandelingen van man en vrouw is nog verre van een realiteit. België zal daarom, in het verlengde van de resultaten van de vierde Wereld Vrouwen Conferentie, ijveren voor deelname van vrouwen in alle geledingen — en vooral de hogere — van de maatschappij, alsook voor hun toegang tot de arbeidsmarkt en tot de sociale zekerheid. Ook de bestrijding van het geweld tegen vrouwen van alle leeftijden verdient onze blijvende aandacht.

6.E. Een actieve inzet om het nieuwe gefederaliseerde België in het buitenland inhoud en gestalte te geven

De gemeenschappen en gewesten spelen, sinds de staatshervorming van 1993, in de formulering en de uitvoering van het buitenlands beleid een grondwettelijke rol. Zij beschikken, in de domeinen waarvoor ze ook op binnenlands vlak zeggenschap hebben, eveneens op buitenlands vlak over de volle bevoegdheid.

De rol van het ministerie van Buitenlandse Zaken ten overstaan van gewesten en gemeenschappen terzake is dubbel : ten eerste België vertegenwoordigen voor wat de federale materies betreft. En ten tweede het buitenlands beleid van de verschillende niveaus coördineren en de coherentie ervan waarborgen.

Die rol wil Buitenlandse Zaken met bijzonder dynamisme waarmaken om de positieve beeldvorming van ons land in al zijn samenstellende delen in het buitenland te bevorderen.

national, contre l'exploitation sexuelle des enfants ainsi que sur la pénalisation, au plan mondial, de ces pratiques.

6.C. Droit humanitaire international

La Belgique défend le respect du droit humanitaire international. Les initiatives belges en témoignent : elles concernent les droits des enfants dans les conflits armés, le plaidoyer pour leur non-participation aux conflits, la nécessité de développer un code de conduite pour les opérations de maintien de la paix, la pénalisation des crimes contre l'humanité ainsi que les crimes de guerre, l'invitation à reconnaître la torture sexuelle et les viols comme crime de guerre et, dans certains cas, comme un crime contre l'humanité. Dans le même contexte, la Belgique plaide également pour un nouvel ordre (judiciaire) international. Finalement, il importe de définir une vision cohérente entre les droits de l'homme et le droit humanitaire international.

6.D. Statut de la femme

L'égalité de traitement des hommes et des femmes est encore loin d'être réalisée. Par conséquent, la Belgique défendra, dans le prolongement des résultats de la quatrième Conférence mondiale sur la femme, la participation des femmes à tous les niveaux de la société, et notamment les plus élevés, ainsi que leur accès au marché du travail et à la sécurité sociale. La lutte contre la violence, sous toutes ses formes, exercée contre les femmes mérite également une attention continue.

6.E. Une approche active pour donner corps à l'étranger à la nouvelle Belgique fédérale

Depuis la réforme de l'Etat, les Communautés et les Régions jouent un rôle dans la formulation et la mise en œuvre de la politique étrangère. Elles disposent, dans les domaines pour lesquels elles sont également compétentes au plan interne, d'une compétence à part entière au niveau de la politique étrangère.

Le rôle joué par le Ministère des Affaires étrangères à l'égard des Communautés et des Régions est double : d'abord, représenter la Belgique pour les matières fédérales, et ensuite, assurer la coordination et la cohérence de la politique étrangère aux différents niveaux.

Le Ministère des Affaires étrangères souhaite jouer ce rôle avec un dynamisme particulier pour promouvoir une perception positive à l'étranger de notre pays dans toutes ses composantes.

II. — BUITENLANDSE HANDEL

1. Beleidskader

De bijdrage van de Buitenlandse Handel in de economische ontwikkeling is aanzienlijk; de export van goederen en diensten bedraagt 67 % van ons BNP.

De toenemende mundialisering van de economie opent nieuwe perspectieven voor de handelsexpansie van ons land en benadrukt de concurrentie op de internationale markten waar België zijn positie wil consolideren en nieuwe marktaandelen in de wacht wil slepen.

Het programma van de Regering heeft tot doel het concurrentievermogen van de Belgische producten en diensten op de buitenlandse markten te versterken door :

- de toegang en het beheer van de instrumenten voor financiële steun aan de buitenlandse handel te vergemakkelijken;
- stimulantia te creëren ter ondersteuning van de ontwikkeling van toekomstgerichte sectoren, met speciale aandacht voor de export van de KMO's en de verre export;
- een diepgaande dialoog en samenwerking op te starten met de verschillende actoren van onze buitenlandse handel teneinde een beleid te coördineren dat rekening houdt met het specifieke karakter van de markten en van de operatoren;
- een snellere en gerichtere verspreiding te verzorgen van de handelsinformatie naar de economische operatoren door de bestaande informaticanetwerken te verbeteren;
- de economische dialoog met onze handelspartners buiten de Europese Unie te versterken en het sluiten van bilaterale akkoorden te bevorderen die tot doel hebben een voor het handelsverkeer geschikt juridisch kader te creëren;
- het « informele netwerk » (ereconsuls en adviseurs voor de buitenlandse handel, kamers van koop-handel) nieuw leven in te blazen. Dit netwerk is een bron van informatie en een steuninstrument waarvan de weerslag zou kunnen worden verbeterd.

2. Evolutie en kenmerken van de Belgische buitenlandse handel

2.1. Vooruitgang in de groei van de wereldhandel

In vergelijking met het jaar daarvoor is de BLEU-export voor 1996 met 3,8 % toegenomen tot 5 205,6 miljard BEF. De import, met een toename van 4,7 %, bedroeg 4 795,7 miljard BEF.

De handelsbalans van de BLEU vertoont dus een overschot van 409,9 miljard BEF tegen over 435,3 miljard BEF in 1995.

Deze evolutie valt samen met de conjuncturele opleving die in de herfst, met name binnen de Euro-

II. — COMMERCE EXTERIEUR

1. Cadre politique

La contribution du Commerce extérieur au développement économique est considérable; les exportations de biens et services atteignent 67% de notre PNB.

La mondialisation croissante de l'économie ouvre des perspectives nouvelles pour l'expansion commerciale de notre pays et accentue la concurrence sur les marchés internationaux où la Belgique cherche à consolider ses positions et à conquérir de nouvelles parts de marché.

Le programme du Gouvernement vise à renforcer la compétitivité des produits et services belges sur les marchés étrangers par :

- la simplification de l'accès et de la gestion des instruments financiers de soutien au commerce extérieur;
- la création d'incitants visant à soutenir le développement de secteurs porteurs, avec une attention particulière portée à l'exportation des PME et à la grande exportation;
- un dialogue et une coopération approfondis avec les différents acteurs de notre commerce extérieur afin de coordonner une politique tenant compte de la spécificité des marchés et des opérateurs;
- une distribution plus rapide et plus ciblée de l'information commerciale vers les opérateurs économiques, en améliorant les réseaux informatiques existants;
- le renforcement du dialogue économique avec nos partenaires commerciaux extra-Union Européenne et la promotion d'accords bilatéraux visant à créer un cadre juridique propice aux échanges;
- une dynamisation du « réseau informel » (consuls honoraires, chambres de commerce et conseillers du commerce extérieur) qui est une source d'informations et un réseau de soutien dont on pourrait améliorer l'impact.

2. Evolution et caractéristiques du commerce extérieur belge

2.1. Progression au niveau de la croissance du commerce mondial

Pour 1996, les exportations de l'UEBL se sont accrues de 3,8% par rapport à l'année précédente, atteignant FB 5 205,6 milliards. Quant aux importations, en progression de 4,7%, elles ont atteint FB 4 795,7 milliards.

La balance commerciale de l'UEBL présente ainsi un excédent de FB 409,9 milliards contre FB 435,3 milliards en 1995.

Cette évolution coïncide avec la relance conjoncturelle observée à l'automne notamment au sein de

pese Unie, werd waargenomen. Men stelt echter vast dat, ondanks deze opleving, het groeicijfer in waarde van de BLEU-export beduidend lager ligt dan de 8% die in 1995 werden genoteerd, maar dat het nagenoeg gelijk is aan het niveau van de wereldhandels-groei. Volgens de ramingen van de WHO bedroeg deze groei 4 % in 1996.

Een vergelijking van de verrichtingen met enkele EU-landen toont aan dat de BLEU minder goede exportresultaten boekt dan Duitsland, Nederland of het Verenigd Koninkrijk, maar dat die beter zijn dan de resultaten van Frankrijk en Italië. Over het geheel genomen, behalve voor het Verenigd Koninkrijk en de BLEU, is de export van de geobserveerde landen in sterkere mate toegenomen dan de import. In het Verenigd Koninkrijk en in Nederland, de twee landen waar de groei in 1996 het sterkst was, was de export het meest dynamisch.

2.2. *Geografische structuur van onze export*

Op geografisch gebied wordt de export in 1996 gekenmerkt door een aantal in het oog springende feiten. Enerzijds, zien we een geringe toename naar de Europese Unie (+2,8 %) en een duidelijker toename met 16,4 % naar de Europese landen buiten de Europese Unie (met een opvallende groei voor de landen van Centraal- en Oost-Europa), en anderzijds, een quasi-stagnatie in Azië (+1,0 %).

Wat de intracommunautaire handel betreft, die meer dan 75 % van onze export vertegenwoordigt, boekt de BLEU eerder middelmatige resultaten bij haar eerste twee partners : -1,5 % met Duitsland en +0,7% met Frankrijk.

Daarentegen wordt een toename met 3,9 % naar Nederland en met 14 % naar het Verenigd Koninkrijk waargenomen.

De resultaten naar onze andere Europese partners lopen uiteen. De belangrijkste resultaten zijn geboekt m.b.t. Ierland (+25,2 %), Griekenland (+12,3 %), Spanje (+8,7%) en Portugal (+8,5 %).

Wat de extracommunautaire handel betreft, zijn de bijzonder sterke ontwikkeling van onze export naar de MOE-landen (alhoewel deze slechts 3 % van de BLEU-verkoop vertegenwoordigt), de opleving van onze export naar de Verenigde Staten (+16 %) en de quasi-stagnatie, ja zelfs inkrimping, van onze verkoop in Azië het meest opvallend.

Deze resultaten bevestigen hoe wisselvallig de exportactiviteit is en hoezeer ze is onderworpen aan onbekende factoren. Ze tonen aan dat een grotere diversificatie van onze export is vereist om conjuncturele risico's beter te kunnen spreiden en wijzen er eveneens op hoe moeilijk het is om exportprognoses te maken en de bevordering van de verkoop in het buitenland op lange termijn te plannen.

Nochtans zou de aanzienlijke opwaardering van de dollar en van het pond sterling normaal gesproken de tendens van een opleving van de export moeten

l'Union Européenne. On constate cependant que, malgré cette reprise, le taux d'accroissement en valeur des exportations de l'UEBL est nettement inférieur aux 8% enregistrés en 1995 mais qu'il se situe presque au niveau de la croissance du commerce mondial qui s'élève, selon les estimations de l'OMC, à 4% en 1996.

Une comparaison des performances avec quelques pays de l'UE montre que l'UEBL enregistre de moins bons résultats à l'exportation que l'Allemagne, les Pays-Bas ou le Royaume-Uni, mais qu'ils sont meilleurs que ceux de la France et de l'Italie. Dans l'ensemble, le Royaume-Uni et l'UEBL exceptés, les exportations des pays observés ont davantage progressé que les importations. C'est au Royaume-Uni et aux Pays-Bas que les exportations se sont montrées les plus dynamiques, les deux pays où la croissance a été la plus forte en 1996.

2.2. *Structure géographique de nos exportations*

Au niveau géographique, les faits saillants à l'exportation en 1996 sont, d'une part, une faible progression sur l'Union Européenne (+ 2,8%) et une progression plus nette de 16,4% vers les pays européens hors Union Européenne, la croissance étant surtout marquée sur les pays d'Europe centrale et orientale, et d'autre part, une quasi stagnation en Asie (+ 1,0%).

Au chapitre du commerce intracommunautaire, représentant plus de 75% de nos exportations, l'UEBL enregistre des résultats plutôt médiocres sur ses deux premiers partenaires : -1,5% avec l'Allemagne et +0,7% d'accroissement de nos exportations sur la France.

En revanche, on observe une progression de 3,9% vers les Pays-Bas et de 14% vers le Royaume-Uni.

Vers nos autres partenaires européens, les résultats sont divers. Les résultats les plus importants ont été enregistrés vers l'Irlande (+25,2%), vers la Grèce (+12,3%), vers l'Espagne (+8,7%), le Portugal (+8,5%).

Au chapitre du commerce extracommunautaire, les faits les plus saillants sont le développement particulièrement vigoureux de nos exportations vers les PECO (quoique ne représentant que 3% des ventes de l'UEBL), la reprise de nos exportations vers les Etats-Unis (+16%) et la quasi stagnation voire la contraction de nos ventes en Asie.

Ces résultats confirment combien l'activité exportatrice est aléatoire et sujette à des inconnues, et justifient une plus grande diversification de nos exportations permettant de mieux étaler les risques conjoncturels. Ils indiquent également combien il est difficile de formuler des pronostics à l'exportation et de planifier à long terme la promotion des ventes à l'étranger.

Cependant, l'appréciation sensible du dollar et de la livre sterling devrait normalement renforcer la tendance de la reprise des exportations, améliorer la

versterken, de exportpositie van de Belgische bedrijven moeten verbeteren en hun verrichtingen moeten stimuleren.

2.3. Sectorale evolutie

De meeste activiteitssectoren hebben betere resultaten geboekt, met uitzondering evenwel van de non-ferrometalensector, die een aanzienlijke daling met 7,3 % vertoont. Deze daling is des te voelbaarder aangezien deze sector 10,3 % van de BLEU-export vertegenwoordigt.

Van 1991 tot 1996 ziet men het groeiende belang van machines en elektronisch materieel, alsook van chemische producten en plastic in het exportpakket van de BLEU.

We merken eveneens op dat, in vergelijking met de andere landen, het percentage uitrustingsgoederen en chemische producten in de totaalexport voor de BLEU bijzonder hoog ligt, terwijl dit percentage geringer is voor de machine- en transportmaterieelsector, waar de toegevoegde waarde aanzienlijker is.

Bij de analyse van de sectorale samenstelling van de BLEU-import valt vooral de waardeverhoging van de import van minerale producten op, die voortvloeit uit een prijsverhoging van brandstoffen en minerale oliën, wat de energielasten verzwaart.

3. Evolutie van de wereldcontext van het handelsverkeer

De opleving van de groei in 1996 zou zich in 1997 (+2,5 % van het BBP) en in 1998 (+2,75 % van het BBP) in alle OESO-lidstaten moeten voortzetten.

In 1996 werd, onder invloed van de internationale opleving, de verslapping van de Europese economie in 1994 en 1995 namelijk omgezet in een geringe economische opleving.

— Na een vertraging van de groei in 1996, die door een verslapping van de export werd veroorzaakt, lijkt de economische activiteit in Centraal- en Oost-Europa zich te herstellen;

— In het Midden-Oosten zou het groeicijfer moeten dalen van 4,4 % in 1996 tot 3,1 % in 1998, aangezien de Golfstaten door deze verslapping het ergst worden getroffen;

— In Afrika zou de opleving van de groei moeten samengaan met de opening van de nationale economieën;

— Wat Azië betreft, zou de productiegroei zich in 1998 licht moeten consolideren in vergelijking met de verwachtingen voor 1997 (+6,4 %).

Sommige Aziatische landen (Thailand, Maleisië ...) die een negatieve handelsbalans vertonen, zouden echter verschillende vormen van importcontrole kunnen opleggen;

— Wat de Verenigde Staten betreft, zouden het restrictieve begrotingsbeleid en de verhoging van de

position à l'exportation des entreprises belges et stimuler leurs prestations.

2.3. Evolution sectorielle

La plupart des branches d'activité ont enregistré des résultats en progression, à l'exception cependant du secteur des métaux non ferreux qui accuse une baisse sensible de 7,3%, d'autant plus sensible que ce secteur représente 10,3% des exportations de l'UEBL.

De 1991 à 1996, on notera l'importance grandissante prise par les machines et le matériel électronique ainsi que par les produits chimiques et matières plastiques dans le paquet d'exportation de l'UEBL.

On relèvera également que, par rapport aux autres pays, la part des articles manufacturés et des produits chimiques dans le total des exportations est particulièrement élevée pour l'UEBL alors que cette part est plus faible pour le secteur des machines et du matériel de transport, où la valeur ajoutée est plus importante.

De l'analyse de la composition sectorielle des importations de l'UEBL, on retiendra surtout la hausse en valeur des importations de produits minéraux, conséquence d'une hausse des prix des combustibles et huiles minérales, alourdissant la facture énergétique.

3. Evolution du contexte mondial des échanges

La reprise de la croissance qui s'est manifestée en 1996 se poursuivrait en 1997 (+2,5% du PIB) et en 1998 (+2,75% du PIB) dans l'ensemble des pays membres de l'OCDE.

Sous l'influence de la reprise internationale, le ralentissement qui avait marqué l'économie européenne en 1994 et 1995 s'est, en effet, transformé en une légère reprise économique en 1996.

— En Europe centrale et orientale, après une décélération de la croissance en 1996 provoquée par le ralentissement des exportations, l'activité économique semble reprendre;

— Au Moyen Orient, le taux de croissance diminuerait de 4,4% en 1996 à 3,1% en 1998, les pays du Golfe étant les plus affectés par ce ralentissement;

— En Afrique, le renouveau de la croissance devrait passer par l'ouverture des économies nationales;

— Quant à l'Asie, la croissance de la production devrait se renforcer légèrement en 1998 par rapport aux prévisions pour 1997 (+6,4%).

Certains pays asiatiques (Thaïlande, Malaisie, ...) souffrant d'une balance commerciale négative, pourraient cependant être amenés à imposer diverses formes de contrôle des importations;

— En ce qui concerne les Etats-Unis, la politique budgétaire restrictive et la hausse des taux d'intérêt

rentevoeten op lange termijn het groeicijfer in 1998 tot 1% moeten terugbrengen (tegen 2,2 % in 1997);

— Ten slotte, door de opleving van de consumptie- en investeringsuitgaven in Latijns- Amerika, die een versnelling van de productiegroei met zich brengt, zou men een verhoging van het BBP in de orde van 3,8 % in 1997 en 4,6 % in 1998 voor de hele regio kunnen verwachten.

In het kader van de globalisering van de economie, moet aandacht worden gegeven aan het proces van de groeiende regionalisering van de handel. We zien namelijk een aanzienlijke toename van het handelsverkeer binnen een zelfde zone. Deze evolutie rechtvaardigt de voortzetting van onze werkwijze : het nastreven van een grotere liberalisering van het handelsverkeer en een betere toegang tot de buitenlandse markten van deze verschillende zones.

4. Taken van de overheid op bilateraal vlak

Sinds de Sint-Michiels akkoorden van 1993 is de belangrijkste bevoegdheid inzake de bevordering van onze export naar de Gewesten overgegaan, waarvan de economische en handelsattachés in het buitenland voortaan afhangen. De Federale regering behoudt een aantal bevoegdheden in dit domein.

4.1. Informatie

Op dit gebied moet de taak van de overheid erin bestaan de ondernemingen — waaronder een groot aantal KMO's — te informeren over de mogelijkheden die door de buitenlandse markten worden geboden, over de reglementeringen en wetgevingen die het handelsverkeer regelen, en aan de inspanningen van deze ondernemingen richting te geven via raadgevingen en aanbevelingen in de aanpak van nieuwe afzetgebieden. In dit verband speelt de BDBH een belangrijke rol. Naast het uitwerken en bijwerken van documentatie om het Belgische exportpotentieel beter te kunnen afbakenen - met behulp van o.m. een exporteursbestand - wordt de BDBH belast met het verzamelen, behandelen en verspreiden van informatie over grote internationale projecten, buitenlandse offerte-aanvragen, Belgische en buitenlandse handelsstatistieken en zakenvoorstellen die aan hem worden gericht.

Deze informatie wordt aan de exporteurs doorgezonden naargelang van het belang ervan, via het mechanisme van de Selectieve Informatieverspreiding (SIV).

De informatietaak van de BDBH strekt zich uit tot de publicatie van periodieke uitgaven zoals « Buitenlandse Handel », bestemd voor Belgische en Luxemburgse bedrijven, en « België, economische en handelsvoorlichting », dat in vijf talen verschijnt en voor het buitenland is bestemd. Daarbij komen nog thematische brochures en studies van zijn diensten of

à long terme ramèneraient le taux de croissance à 1% en 1998 (contre 2,2% en 1997);

— Enfin, en Amérique latine, la reprise des dépenses de consommation et d'investissement entraînant une accélération de la croissance de la production, permettrait d'envisager une augmentation du PIB de l'ordre de 3,8% en 1997 et de 4,6% en 1998 pour l'ensemble de la région.

Dans le cadre de la globalisation de l'économie, il faut être attentif au processus de régionalisation croissante du commerce. On observe, en effet, une progression importante des échanges à l'intérieur d'une même zone. Cette évolution justifie la poursuite de notre action oeuvrant dans le sens d'une plus grande libéralisation des échanges et d'un meilleur accès aux marchés étrangers de ces différentes zones.

4. Tâches des pouvoirs publics sur le plan bilatéral

Depuis les accords de la St Michel de 1993, la compétence principale en matière de promotion de nos exportations est passé aux Régions, dont dépendent désormais les attachés économiques et commerciaux en poste à l'étranger. Toutefois, le Fédéral conserve un certain nombre de compétences dans ce domaine.

4.1. L'information

En ce domaine, la tâche des services publics doit être d'informer les entreprises — parmi lesquelles un grand nombre de PME — des potentialités offertes par les marchés étrangers, des réglementations et législations régissant les échanges, et d'orienter leurs efforts en leur prodiguant conseils et recommandations dans leur approche de nouveaux débouchés. A cet égard, l'OBCE joue un rôle important. Outre l'élaboration et la mise à jour d'un thésaurus permettant de mieux cerner le potentiel belge à l'exportation - par la tenue notamment d'un fichier des exportateurs - l'OBCE assure la récolte, le traitement et la diffusion d'informations relatives aux grands projets internationaux, aux appels d'offres étrangers, aux statistiques commerciales belges et étrangères ainsi qu'aux propositions d'affaires qui lui sont adressées.

Ces informations sont relayées auprès des exportateurs en fonction de leur profil d'intérêt par le mécanisme de la Diffusion Sélective de l'Information (DSI).

La tâche d'information de l'OBCE s'étend à la publication de périodiques tels que « Commerce extérieur » destiné aux entreprises belges et luxembourgeoises, et « Belgique, informations économiques et commerciales », paraissant en cinq langues et destiné à l'étranger, auxquels s'ajoutent les brochures thématiques et études établies par ses services ou

van de laureaten van de Prijs van de Minister van Buitenlandse Handel.

Onder deze documenten vindt men een gids ten behoeve van de KMO's. Deze gids beantwoordt de vragen van onze ondernemingen die weinig vertrouwd zijn met de buitenlandse handel. Hij wordt binnenkort uitgegeven, samen met de jaaruitgave van de brochures over de 50 belangrijkste BLEU-markten.

Dankzij het bevoorraden en het bijwerken van een Internet-site, maakt de BDBH het voor de Belgische en buitenlandse gebruikers die op dit netwerk zijn aangesloten mogelijk, om zijn informatie, zijn exporteursbestand en de door de klassieke middelen verspreide zakenvoorstellen te raadplegen.

Bij de herstructurering van zijn diensten — in april 1997 — en naar aanleiding van de pilootactie van het Departement van Buitenlandse Handel, heeft de BDBH een cel « Financiering van bilaterale en multilaterale projecten » opgericht. De taak van deze cel bestaat erin een beroep te doen op de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen in het buitenland voor het verkennen en volgen van projecten bij de opdrachtgevers en de plaatselijke bijkantoren van multilaterale ontwikkelingsbanken.

4.2. *Bevordering*

Elk jaar organiseert de BDBH, in samenwerking met de Gewesten, verscheidene economische zendingen naar het buitenland onder voorzitterschap van ZKH Prins Filip en onder leiding van de Minister van Buitenlandse Handel. Bovendien organiseert de dienst sectorale en multisectorale zendingen die door de Minister van Buitenlandse Handel of door de Directeur-generaal van de BDBH worden geleid.

In 1998 zullen er met name zendingen plaatsvinden naar Polen, Mexico, India en China. Deze bestemmingen komen overeen met de prioriteiten die de Regering zich met name in haar nota's betreffende Azië en Latijns-Amerika heeft gesteld.

Om de exporteurs in hun rechtstreekse verkennings- en bevorderingsinspanningen te steunen, zal de BDBH een honderdtal buitenlandse zakenlui en beslissers uitnodigen en ontvangen, een twintigtal groepsdeelnemingen aan gespecialiseerde beurzen van internationaal niveau organiseren, alsook een tiental economische of thematische zendingen naar de toekomstgerichte markten van Centraal-Europa, Latijns-Amerika en het Verre Oosten.

4.3. *Coördinatie*

De wet van 16 juli 1993 kent aan de Federale regering een coördinatietaak toe. Met het oog daarop heeft het Parlement een wet aangenomen tot herstructurering van de Raad van Bestuur van de BDBH. Het ledenaantal daarvan is teruggebracht van 32 tot 24. Bovendien zal de Raad meer open staan voor vertegenwoordigers van de Gewesten en van de particuliere sector. Daarenboven zal het Be-

encore par les lauréats du Prix du Ministre du Commerce extérieur.

Parmi ces documents retenons un guide à l'usage des PME répondant aux interrogations de nos entreprises peu familiarisées avec le commerce extérieur qui sortira prochainement de presse — ainsi que la publication annuelle des brochures relatives aux 50 marchés les plus importants de l'UEBL.

Grâce à l'alimentation et la mise à jour d'un site Internet, l'OBCE permet aux utilisateurs belges et étrangers reliés à ce réseau de consulter ses informations, son fichier des exportateurs ainsi que ses propositions d'affaires diffusées par les moyens classiques.

A l'occasion de la restructuration de ses services — intervenue en avril 1997 — et suite à l'action pilote menée par le Département du Commerce extérieur, l'OBCE a mis sur pied une cellule « Financement de projets bilatéraux et multilatéraux » dont la mission consiste à mobiliser les représentations diplomatiques belges à l'étranger dans la détection et le suivi des projets auprès des agents d'exécution et les antennes locales de banques multilatérales de développement.

4.2. *La promotion*

L'OBCE organise chaque année, en collaboration avec les Régions, plusieurs missions économiques à l'étranger sous la présidence de SAR le Prince Philippe et sous la direction du Ministre du Commerce extérieur. En outre, l'Office organise des missions sectorielles ou multisectorielles dirigées par le Ministre du Commerce extérieur ou par le Directeur général de l'OBCE.

En 1998, des missions auront lieu notamment en Pologne, au Mexique, en Inde et en Chine. Ces destinations sont conformes aux priorités fixées par le Gouvernement, notamment dans ses notes « Asie » et « Amérique Latine ».

Pour soutenir les exportateurs dans leurs efforts directs de prospection et de promotion, l'OBCE invitera et accueillera une centaine d'hommes d'affaires et de décideurs étrangers, organisera une vingtaine de participations collectives à des foires spécialisées à rayonnement international, et lancera une dizaine de missions économiques ou thématiques en direction des marchés porteurs d'Europe centrale, d'Amérique latine et d'Extrême-Orient.

4.3. *Coordination*

La loi du 16 juillet 1993 assigne au Fédéral une tâche de coordination. A cet effet, le Parlement a adopté une loi visant à la restructuration du Conseil d'administration de l'OBCE. Sa composition a été ramenée de 32 à 24 membres. En outre, il sera davantage ouvert aux représentants des Régions et du secteur privé. Par ailleurs, le Comité de Direction sera remplacé par un Comité de Coordination dont

stuurscomité worden vervangen door een Coördinatiecomité. De leidende ambtenaren van de drie gewestelijke instanties voor exportbevordering, alsook de Directeur-generaal van de Dienst zullen hiervan deel uitmaken.

Om de Belgische belangen op bilateraal vlak beter te kunnen identificeren, worden binnen het Departement van Buitenlandse Handel regelmatig coördinatievergaderingen (of « rondetafelconferenties ») gehouden. Deze coördinatievergaderingen brengen de verantwoordelijken van de verschillende federale en gewestelijke administraties bijeen, alsook de beroepsfederaties die bij een zelfde geografisch gebied zijn betrokken.

Ten slotte organiseert de Minister van Buitenlandse Handel regelmatig Consulaire conferenties. Deze houden rekening met de Staatshervorming en betrekken de Gewesten daar dus volledig bij. Deze formule maakt het mogelijk om alle diplomatieke, consulaire, economische en handelsvertegenwoordigers van een bepaald geografisch gebied samen te brengen. Deze heeft tot doel onze acties ter ondersteuning van onze export een preciesere richting te geven en die beter te coördineren, en tevens onze verrichtingen op dit gebied te evalueren. Consulaire conferenties volgens deze formule zijn in Washington, Warschau en Buenos Aires georganiseerd. De volgende zal in januari 1998 in Manilla worden gehouden, voor het gebied van de ASEAN.

4.4. *Het informele netwerk*

4.4.1. Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland

Deze vormen een relatienetwerk — vaak miskend en onvoldoende benut — ten dienste van alle bij de export betrokken actoren en entiteiten. Naast hun belangrijke rol in public relations ontvangen ze zakenvoorstellen die door het Verbond der Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland worden verspreid.

4.4.2. De Ereconsuls

Onze exporteurs kunnen eveneens een beroep doen op de Ereconsuls. Om het netwerk van Ereconsuls nieuw leven in te blazen, bereidt het Departement van Buitenlandse Handel, in overleg met het Departement van Buitenlandse Zaken, maatregelen voor om deze functie te revaloriseren.

Via hun netwerk van persoonlijke en beroepsrelaties kunnen de Ereconsuls met name doeltreffend richting geven aan de exportinspanningen van onze ondernemingen, hun raadgevingen en aanbevelingen geven en zelfs de noodzakelijke introducties bezorgen voor hun benadering van lokale opdrachtgevers.

feront partie les dirigeants des trois instances régionales de promotion des exportations ainsi que le Directeur général de l'Office.

Afin de mieux cerner et identifier les intérêts belges sur le plan bilatéral, des réunions de coordination (aussi appelées Tables Rondes) sont régulièrement tenues au sein du département du Commerce extérieur. Ces réunions rassemblent les responsables des différentes administrations fédérales et régionales ainsi que des fédérations professionnelles concernées par une même sphère géographique.

Enfin, le Ministre du Commerce extérieur organise régulièrement des conférences consulaires. Celles-ci tiennent compte de la réforme de l'Etat et associent donc pleinement les Régions. Cette formule permet de réunir sur place l'ensemble des représentants diplomatiques, consulaires, économiques et commerciaux d'une zone géographique déterminée. Elle vise à mieux cibler et coordonner les actions de soutien à nos exportations et à évaluer, par la même occasion, nos performances dans ce domaine. Des conférences consulaires « nouvelle formule » ont été organisées à Washington, Varsovie et Buenos Aires. La prochaine se tiendra en janvier 1998 à Manille, pour la zone de l'ASEAN.

4.4. *Le réseau informel*

4.4.1. Les Chambres de Commerce belges à l'étranger

Celles-ci constituent un réseau relationnel — souvent méconnu et insuffisamment exploité — au service de l'ensemble des acteurs et des entités concernés par les exportations. Outre le rôle important qu'elles assurent en matière de relations publiques, elles recueillent des propositions d'affaires diffusées par les soins de la Fédération des Chambres de Commerce belges à l'étranger.

4.4.2. Les Consuls honoraires

Afin de redynamiser le réseau des Consuls honoraires, sur lesquels nos exportateurs peuvent également s'appuyer, le Département du Commerce extérieur prépare, en concertation avec le Département des Affaires étrangères, des mesures visant à revaloriser la fonction.

Par leur réseau de relations personnelles et professionnelles, les Consuls honoraires peuvent, en effet, efficacement orienter les efforts à l'exportation de nos entreprises, leur prodiguer conseils et recommandations voire leur assurer les introductions nécessaires dans leurs démarches auprès d'interlocuteurs locaux.

4.4.3. De Adviseurs voor de Buitenlandse Handel

In diezelfde geest werd het statuut van de Adviseurs voor de Buitenlandse Handel aangepast. Het doel daarvan is hun een grotere bekendheid en een actievere rol te geven in het informele consultatienetwerk dat niet alleen ten dienste staat van de Federale overheid maar ook van de Gewesten en ondernemingen.

Tijdens een in januari 1997 in Washington gehouden vormingsdag zijn de Ereconsuls en de Adviseurs voor de Buitenlandse Handel uitgenodigd voor een opleiding om beter te worden ingewijd in het potentieel en de specificiteiten van ons land met het oog op de verdediging van onze economische belangen.

Deze bijzonder geslaagde ervaring — onder voorzitterschap van ZKH Prins Filip — wordt in november 1997 in Parijs herhaald.

Tot nu toe, bij gebrek aan een coördinatiestructuur, kon moeilijk een beroep worden gedaan op het uitgebreide netwerk van Adviseurs voor de Buitenlandse Handel. De taak daarvan zal worden gevaloriseerd binnen een onlangs opgerichte vzw — de ACOWEX/VABH. Deze vereniging wordt gesteund door ZKH Prins Filip en de Minister van Buitenlandse Handel.

4.5. Instrumenten voor financiële steun aan de export

Inzake de financiering van onze export kan de Federale overheid Staatskredieten toekennen of in de interestvoet van de exportkredieten (COPROMEX) tegemoetkomen. Deze tegemoetkomsten bestaan ofwel uit de stabilisering van de interestvoet op een door de OESO vastgesteld niveau, ofwel uit de subsidiëring van de interestvoeten (supersubsidie), waardoor het daarop betrekking hebbende krediet wordt omgezet in een hulpkrediet.

De Staatsleningen en de supersubsidie vertonen gelijkenissen. Beide zijn een vorm van steun aan de Belgische export naar ontwikkelingslanden. Bovendien zijn de meeste van de ministeriële departementen die bij COPROMEX zijn betrokken, dit ook in het kader van Staatsleningen.

Deze gelijkenissen dienden te worden benut voor een betere allocatie van de middelen. Daarom heeft de Regering, op voordracht van de Minister van Buitenlandse Handel en van Financiën, beslist om beide instrumenten voor financiële steun aan de Buitenlandse Handel nader bijeen te brengen.

Deze toenaderingsoperatie verloopt langs drie hoofdlijnen :

— « ontzuiling » en centralisering van de beslissingsorganen : het Inderdepartementaal Comité voor de leningen van Staat tot Staat en Copromex worden samengevoegd in één enkel comité, Finexpo, dat tot taak heeft de aanvragen voor steun te onderzoeken;

4.4.3. Les Conseillers du Commerce extérieur

Dans le même esprit, le statut des Conseillers du Commerce extérieur a été adapté, l'objectif étant de leur conférer une plus grande notoriété et un rôle plus actif en les associant à un réseau informel de consultation au service non seulement des autorités fédérales mais également des Régions et des entreprises.

Lors d'une séance de travail tenue à Washington en janvier 1997, les Consuls honoraires et les Conseillers du Commerce extérieur ont été conviés à une formation de nature à mieux les initier au potentiel et aux spécificités de notre pays dans le souci de la défense de nos intérêts économiques.

Cette expérience particulièrement convaincante et concluante — qui avait été placée sous la présidence de SAR le Prince Philippe — sera renouvelée à Paris en novembre 1997.

Le vaste réseau de Conseillers du Commerce extérieur était jusqu'à présent difficilement mobilisable, en l'absence d'une structure de coordination. Sa mission sera valorisée au sein d'une asbl privée nouvellement créée — l'ACOMEX/VABH, qui a bénéficié de l'appui de son Altesse Royale le Prince Philippe et du Ministre du Commerce extérieur.

4.5. Instruments financiers de soutien au Commerce extérieur

En matière de financement de nos exportations, le pouvoir fédéral peut accorder des crédits d'Etat ou intervenir dans le taux d'intérêt des crédits à l'exportation (COPROMEX). Ces interventions consistent soit en la stabilisation du taux d'intérêt à un niveau défini par l'OCDE, soit en la subvention des taux d'intérêt (supersubsidie) de sorte à transformer le crédit y relatif en un crédit d'aide.

Les prêts d'Etat et le supersubsidie présentent des similitudes. Ils concernent tous deux le soutien d'exportations belges vers les pays en voie de développement. Par ailleurs, la plupart des départements ministériels concernés par le COPROMEX le sont aussi par les prêts d'Etat.

Ces similitudes méritaient d'être exploitées en vue d'une meilleure allocation des moyens. Le gouvernement a ainsi décidé, sur proposition du Ministre du Commerce extérieur et des Finances, de rapprocher les deux outils de soutien financier au Commerce extérieur.

Cette opération de rapprochement est fondée sur trois axes :

— le décloisonnement et la centralisation des lieux de décision : le Comité interdépartemental pour les prêts d'Etat à l'Etat et COPROMEX sont fusionnés en un seul comité, Finexpo, chargé d'examiner les demandes de soutien;

— grotere specialisatie van de taken : het handelsbeheer van de dossiers wordt aan het Ministerie van Buitenlandse Handel toevertrouwd (Finexpo wordt voorgezeten door het departement van Buitenlandse Handel), terwijl het financiële beheer aan het Ministerie van Financiën wordt toevertrouwd : met het oog hierop, kan dit laatste een beroep doen op een gespecialiseerde openbare instelling voor het beheer van de koersrisico's die zijn gebonden aan de tegemoetkomingen ter stabilisering van de interesten op de exportkredieten. Bovendien is een comité voor de oriëntatie en de follow-up van de risico's opgericht. Dit comité wordt voorgezeten door de Administrateur-generaal van de Thesaurie of zijn vertegenwoordiger.

— « ontzuiling » van de begrotingen : de tegemoetkomingen van beide instrumenten worden in de optiek van één enkele begroting gefinancierd.

De Federale overheid treedt eveneens op om de lasten en de financiële risico's die eigen zijn aan de verre export te beperken. De doelstelling van dit soort tegemoetkoming is met name onze ondernemingen op voet van gelijkheid te brengen met hun buitenlandse concurrenten.

De Nationale Delcreditedienst (NDD) heeft tot doel de internationale economische betrekkingen van België te stimuleren, hoofdzakelijk door risico's te aanvaarden op het gebied van export, import en investeringen in het buitenland. Men zou er baat bij hebben wanneer de mogelijkheden tot tegemoetkoming van de NDD zouden worden uitgebreid door een her- of medeverzekeringsmechanisme op Europees vlak.

5. Actie op multilateraal vlak

5.1. Europese Unie

Het Departement van Buitenlandse Handel ziet erop toe dat de economische en handelsbelangen van België t.a.v. derde landen worden verdedigd in het kader dat is vastgelegd in de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Dit kader heeft tot de vorming van verschillende werkgroepen en specifieke comités geleid, in het bijzonder Comité 113, dat is belast met het gemeenschappelijke handelsbeleid.

5.2. Multilaterale organisaties

Het Departement van Buitenlandse Handel ziet er eveneens op toe dat de Belgische economische belangen in de bevoegde multilaterale organisaties (OESO, WHO, UNCTAD, grondstoffenakkoorden, enz.) worden verdedigd. Overeenkomstig het samenwerkingsakkoord dat werd gesloten tussen enerzijds, het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel en anderzijds, de gefedereerde entiteiten, worden de Gewesten betrokken bij de uitwer-

— l'accroissement de la spécialisation des tâches : la gestion commerciale des dossiers est confiée au Ministère du Commerce extérieur (Finexpo est présidé par le département du Commerce extérieur) tandis que la gestion financière est confiée au Ministère des Finances : à cet effet, ce dernier peut avoir recours à un organisme public spécialisé pour la gestion des risques d'intérêt de change lié aux interventions en stabilisation des taux sur les crédits à l'exportation. En outre, un comité d'orientation et de suivi de la gestion des risques a été créé. Celui-ci est présidé par l'Administrateur général de la Trésorerie ou son représentant.

— le décloisonnement budgétaire : les interventions des deux mécanismes sont financées dans l'optique d'un budget unique.

Le pouvoir fédéral intervient également en vue de limiter les charges et les risques financiers inhérents à la grande exportation. L'objectif de ce type d'intervention est, notamment, de mettre nos entreprises sur un pied d'égalité avec leurs concurrents étrangers.

L'Office National du Ducroire (OND) a pour objet de favoriser les relations économiques internationales de la Belgique, principalement par l'acceptation de risques dans le domaine de l'exportation, de l'importation et des investissements à l'étranger. Les possibilités d'intervention de l'OND gagneraient à être élargies par la création d'un mécanisme de réassurance ou de co-assurance au niveau européen.

5. Action sur le plan multilatéral

5.1. Union Européenne

Le Département du Commerce extérieur assure la défense des intérêts économiques et commerciaux de la Belgique vis-à-vis des pays tiers dans le cadre fixé par les traités instituant la Communauté européenne. Ce cadre a conduit à la formation de divers groupes de travail et de comités spécifiques, en particulier le Comité 113, chargé de la politique commerciale commune.

5.2. Organisations multilatérales

Le Département du Commerce extérieur veille également à la défense des intérêts économiques belges dans les organisations multilatérales compétentes (OCDE, OMC, CNUCED, Accords de matières premières, etc.). En application de l'accord de coopération conclu entre le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et les entités fédérées, les Régions sont associées à l'élaboration de la politique menée par la Belgique dans ces enceintes inter-

king van het beleid dat in deze internationale fora door België wordt gevoerd, in het kader van hun bevoegdheden inzake internationale betrekkingen.

Over het algemeen geeft het Ministerie van Buitenlandse Handel de voorkeur aan het multilateralisme en ziet het erop toe dat alle betrokken economische subjecten de regels aangaande internationale handel naleven. De actie van o.m. België in de OESO en de WHO ligt in de lijn daarvan.

5.2.1. In december 1996 (9-13) vond in Singapore de eerste Ministeriële Conferentie van de nieuwe Wereldhandelsorganisatie plaats. De WHO bestaat heden uit 131 Lidstaten.

De belangrijkste inzet van de Conferentie bestond erin de wil van de verdragsluitende landen te bevestigen om de verbintenissen die ze inzake liberalisering van het handelsverkeer aan het einde van de Uruguay Round-cyclus waren aangegaan, na te komen.

In het licht hiervan werd voor de komende jaren een werkprogramma aangenomen. Verscheidene nieuwe onderwerpen, zoals milieu, overheidsopdrachten, concurrentie, investeringen en vooral fundamentele sociale normen werden ter sprake gebracht.

Wat dit laatste punt betreft, heeft België, gesteund door een grote meerderheid van Lidstaten van de Unie en met landen zoals de VS en Noorwegen, er herhaaldelijk op aangedrongen dat de WHO zich met de sociale dimensie van de handel zou bezighouden en daartoe een vorm van samenwerking met de IAO zou invoeren voor de bevordering van de fundamentele arbeidsnormen.

Ondanks zeer sterk verzet van sommigen werd in de ministeriële slotverklaring het principe van een samenwerking tussen het secretariaat van de IAO en de WHO goedgekeurd.

In de marge van deze conferentie is een liberaliseringsakkoord van de aan informatietechnologieën gebonden producten (ITA) gesloten. Het heeft tot doel voor het jaar 2000 douane-tarieven op computers, communicatiematerieel, software, wetenschappelijke instrumenten, halfgeleiders... op te heffen.

De onderhandelingen over de diensten, en meer bepaald de basistelecommunicatie, waarvan het principe eveneens in Marrakech werd besloten, zijn in 1997 afgerond. De wereldmarkt van telecommunicatiediensten vertegenwoordigt meer dan \$ 510 miljard per jaar. De belangrijkste uitdaging van deze onderhandelingen was de toegang tot de internationale communicatie (koppeling aan netwerken, zowel per satelliet als per kabel, concurrentie tussen operatoren), alsook de mogelijkheid voor telecommunicatie-operatoren, zowel van kabelnetten als van mobiele telefonie, om zich in andere landen te vestigen. Dankzij een scherpere concurrentie, kunnen zo bovendien de diensten worden verbeterd en de tarieven worden verlaagd.

nationales, dans le cadre de leurs attributions en matière de relations internationales.

D'une façon générale, le Ministère du Commerce extérieur accorde la priorité au multilatéralisme, et il veille au respect, par tous les agents économiques concernés, des règles en matière de commerce international. C'est dans ce cadre que l'on peut situer notamment l'action de la Belgique à l'OCDE et à l'OMC.

5.2.1. En décembre 1996 (9-13) s'est tenue à Singapour la première Conférence ministérielle de la nouvelle Organisation mondiale du Commerce qui regroupe actuellement 131 Etats membres.

L'enjeu principal de la Conférence était de confirmer la volonté des pays signataires d'honorer les engagements qu'ils avaient pris à la fin du cycle de l'Uruguay Round en matière de libéralisation des échanges.

Dans cette perspective, un programme de travail pour les années à venir a été adopté. L'avenir a été également évoqué à travers plusieurs nouveaux sujets comme l'environnement, les marchés publics, la concurrence, les investissements et surtout les normes sociales fondamentales.

Sur ce dernier point, la Belgique, aidée par une large majorité d'Etats membres de l'Union et aux côtés de pays comme les USA et la Norvège, a insisté, à de nombreuses reprises, pour que l'OMC se préoccupe de la dimension sociale du commerce établissant, pour ce faire, une forme de coopération avec l'OIT en vue de la promotion des normes fondamentales du travail.

Malgré certaines oppositions farouches, le principe d'une collaboration entre secrétariat de l'OIT et OMC a été avalisé dans la déclaration ministérielle de clôture.

Un accord a été trouvé en marge de la conférence en matière de libéralisation des produits liés aux technologies de l'information (ITA). Il vise à abolir pour l'an 2000 les tarifs douaniers sur les ordinateurs, le matériel de communication, les logiciels, les instruments scientifiques, les semi-conducteurs,...

Durant l'année 1997, les négociations en cours dans le domaine des services, dont le principe avait également été décidé à Marrakech, en matière de télécommunication de base, ont été finalisées. Le marché mondial de services de télécommunications représente plus de 510 Mia de dollars par an. Les enjeux principaux de ces négociations étaient l'accès aux communications internationales (interconnexions aux réseaux, tant par satellite que par câble, la concurrence entre opérateurs), ainsi que la possibilité pour les opérateurs de télécommunications, tant de réseaux câblés que de téléphonie mobile, de s'implanter dans d'autres pays, ceci également dans le but d'améliorer les services et de baisser les tarifs grâce à une concurrence accrue.

België heeft er tijdens de besprekingen voor gezorgd dat een verplichting wordt opgenomen om een universele dienst te garanderen alsook de mogelijkheid om een meerderheidsparticipatie van de overheid in Belgacom te handhaven.

Zowel ITA als Telecommunicatie hebben betrekking op handelstransacties van meer dan \$ 1 000 miljard; dit cijfer stemt overeen met de wereldhandel in agroproducten, auto's en textiel tezamen.

De onderhandelingen aangaande financiële diensten worden voortgezet en zouden eind van dit jaar moeten worden afgerond. Het gaat er hier ook om tot een multilateraal akkoord met de grootst mogelijke reikwijdte te komen over een liberalisering van het handelsverkeer voor de diensten van de bank- en verzekeringssector en de sector van beursmaatschappijen.

Buiten de dienstensector heeft één van de voornaamste doelstellingen van de Europese Gemeenschap, en van België in het bijzonder, namelijk de steun aan de integratie van de minst ontwikkelde landen in de liberalisering van het handelsverkeer, haar weerklank gevonden tijdens de Conferentie van Singapore : een actieplan werd goedgekeurd en binnenkort wordt een vergadering in de WHO gehouden met het doel de aan deze landen toegekende steun beter te integreren opdat ze hun handelsverkeer zouden kunnen verruimen.

5.2.2. In het kader van de OESO bood de ministeriële vergadering van Parijs in mei 11. aan België de mogelijkheid om aan de traditionele doelstellingen van de economische organisatie van ontwikkelde landen een nieuw tintje te geven. Dit gebeurde tijdens de besprekingen over het centrale thema van een duurzame economische groei en de sociale cohesie. Met verwijzing naar de werkzaamheden van de OESO die gewijd zijn aan de mundialisering, heeft België de nadruk gelegd op de noodzaak om antwoorden te vinden die opnieuw hoop geven aan diegenen die menen dat ze in het mundialiseringsproces aan de kant zijn gezet of zijn achtergelaten. Bovendien werd de nadruk gelegd op de noodzaak om een beleid in te voeren dat een grotere deelname aan het arbeidsproces aanmoedigt. Ons land is erin geslaagd om in de besprekingen de noodzaak voor een evenwicht tussen de zekere voordelen van de mundialisering en de ongemakken die deze voor ons maatschappijmodel teweegbrengt, duidelijk te doen uitkomen.

De naleving van de arbeidsnormen is een onderwerp dat heden binnen de organisatie een zekere weerklank heeft gevonden, maar veel werk moet nog worden verzet opdat dit onderwerp in de OESO-aanbevelingen zou worden geïntegreerd.

Binnen de OESO hebben er eveneens onderhandelingen plaatsgevonden om een multilateraal « akkoord » inzake investeringen te sluiten. Deze onderhandelingen zouden in principe voor de ministeriële vergadering van 1998 moeten worden afgerond.

La Belgique s'est assurée durant les discussions, de l'inscription d'une obligation de garantir un service universel et de la faculté de maintenir une participation publique majoritaire dans Belgacom.

Ensemble, ITA et Télécommunications portent sur des transactions commerciales de plus de 1 000 Mia de dollars, ce qui correspond au commerce mondial de produits agricoles, des automobiles et des textiles considérés ensemble.

Les négociations qui concernent les services financiers se poursuivent et devraient se terminer à la fin de l'année. Ici également il s'agira de trouver le plus large accord multilatéral possible sur une libéralisation des échanges en matière de services fournis par le secteur bancaire, celui des assurances et celui des sociétés de bourse.

En dehors du secteur des services, l'une des préoccupations majeures de l'Union européenne, et de la Belgique en particulier, celle du soutien à l'intégration des pays les moins avancés dans le mouvement de libéralisation des échanges, a trouvé un écho durant la Conférence de Singapour : un plan d'action a été adopté et une réunion se tiendra prochainement à l'OMC dans le but de mieux intégrer les aides accordées à ces pays en vue de leur permettre d'accroître leurs échanges commerciaux.

5.2.2. Dans le cadre de l'OCDE, la réunion ministérielle tenue à Paris en mai dernier a été l'occasion pour la Belgique d'imprimer un ton nouveau aux préoccupations traditionnelles de cette organisation économique de pays développés durant les discussions sur le thème central de la « croissance économique durable et cohésion sociale ». Se référant aux travaux de l'OCDE consacrés à la mondialisation, elle a mis l'accent sur la nécessité de rendre l'espoir à ceux qui s'estiment marginalisés ou laissés à la traîne du processus de mondialisation, et, pour y parvenir, de mettre en oeuvre des politiques qui encouragent une plus large participation à l'emploi. Notre pays a réussi à faire ressortir des discussions la nécessité d'un équilibre entre la présentation des avantages certains de la mondialisation et les inconvénients qu'elle amène pour notre modèle de société.

Le respect des normes de travail est un sujet qui, aujourd'hui, a trouvé un certain écho au sein de l'organisation mais il reste encore beaucoup de travail pour que ce sujet soit intégré dans les recommandations de l'OCDE.

Toujours dans l'enceinte de l'OCDE se sont poursuivies les négociations en vue de la conclusion d'un « accord » multilatéral en matière d'investissements. Elles devraient, en principe, se terminer pour la réunion ministérielle de 1998.

5.3. *Rondetafelconferenties*

In navolging van de bilaterale Rondetafelconferenties heeft het Ministerie van Buitenlandse Handel dit jaar op thematische en ad hoc basis een oefening 'Multilaterale Rondetafelconferenties' gelanceerd waarvoor de vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten zowel uit de particuliere sector (beroepsverenigingen) als uit de publieke sector, werden uitgenodigd. Het doel van deze Rondetafelconferenties is zoveel mogelijk de belangen in aanmerking te nemen van onze ondernemingen in de sectoren waarover multilaterale economische onderhandelingen worden gevoerd, en alle operatoren zo volledig en zo snel mogelijk in te lichten over de beslissingen die een invloed kunnen hebben op hun strategieën op de buitenlandse markten.

5.3. *Tables Rondes*

A l'instar des tables rondes bilatérales, le Ministère du Commerce extérieur a lancé cette année un exercice « Tables Rondes multilatérales » sur une base thématique et ad-hoc auxquelles sont conviés les représentants des autorités compétentes émanant tant du secteur privé (fédérations professionnelles) que du secteur public. Le but de ces Tables Rondes est de prendre en compte au maximum les intérêts de nos entreprises dans les secteurs qui font l'objet de négociations économiques multilatérales et d'informer l'ensemble des opérateurs le plus complètement et le plus rapidement possible des décisions qui peuvent influencer leurs stratégies sur les marchés extérieurs.